

# CONJUNTO DE HERRAMIENTAS PARA EL MONITOREO Y LA EVALUACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN INFANTIL

CUADERNILLO

5

Herramientas para el  
monitoreo y la evaluación  
de la participación infantil



# Save the Children trabaja en más de 120 países. Salvamos las vidas de niñas y niños. Luchamos por sus derechos. Les ayudamos a desarrollar su potencial.

Esta guía fue redactada por Gerison Lansdown y Claire O'Kane

## Reconocimientos

Este conjunto de herramientas se ha creado y mejorado gracias a las importantes contribuciones de un gran número de niñas, niños, jóvenes, personas adultas y organismos. Lamentamos no poder mencionar a todas las personas involucradas, pero agradecemos enormemente las aportaciones clave realizadas por cada una de ellas.

En particular, deseáramos agradecer a los miembros del comité directivo que han conducido y guiado el proceso piloto interinstitucional durante un período de dos años: Kavita Ratna (The Concerned for Working Children); Alana Kapell (Oficina del Representante Especial sobre la Violencia contra los Niños); Bill Badham (Participation Works); Sara Osterland, Sarah Stevenson, Vera Gahm y Elspeth Bo (Plan International); Rachele Tardi Forgacs, Bill Bell y Hannah Mehta (Save the Children); Miriam Kramer y Judith Diers (UNICEF); Phillipa Lei y Paul Stephenson (World Vision). También agradecemos las contribuciones de Anne Crowley, Jo Feather, Tricia Young, Clare Hanbury, Ravi Karkara, Annette Giertsen y Monica Lindvall.

Reconocemos, además, los enormes esfuerzos que han hecho los puntos de contacto y los organismos que tomaron parte en el proceso piloto y que participaron en el taller de reflexión global en Ghana:

James Boyon, Gbedzonie Akonasu, Gift Bralaye Ejemi y Gabriel Semeton Hunge, de African Movement of Working Children y Youth Nigeria.

Roshini Nuggeshalli y Anitha Sampath, de The Concerned for Working Children, India.

Nohemi Torres y Harry Shier, de CESESMA, Nicaragua.  
Lucy Morris y Brussels Mughogho, de EveryChild Malawi.  
Edwin John, de NCN, India.

Jose Campang y Helen Maralees, de Plan Guatemala.  
Santiago Devila, de Plan América Latina, así como colegas y contrapartes de Plan en República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Honduras y Paraguay.

Alice Behrendt, de Plan International Senegal.

Francis Salako, Akakpo Dofoe Kafui, Ali Essoh y Kegbao Fousseni, de Plan Togo.

Dev Ale, de Save the Children Nepal, y Gurung Devraj, de Tuki Nepal.

Clare Back, Rebecca Lawson y Zoe Davidson, de Save the Children.

Gregory Dery, Mary Appiah, Faustina Tietaah, Eugenia Atami, Cecilia Andersen, Philip Boadu, Doris Adjoa Arkoh Tetteh, Moses Gbekte y Phillipa Nkansah, de World Vision Ghana.

Manyando Chisenga, Lifuna Simushi e Ignatius Mufwidakule, de World Vision Zambia.

Stella Nkuramah-Ababio y Juliane Simon, de World Vision.

Extendemos nuestros agradecimientos a Oak Foundation por financiar la puesta a prueba y el desarrollo del conjunto de herramientas, así como por su excepcional y constante dedicación a la promoción de las verdaderas expresiones de las voces infantiles. También nos gustaría agradecer al equipo del Programa de Abuso Infantil y, en particular, a Jane Warburton, Fasil Mariam y Anastasia Anthopoulos.

Agradecemos, además, a Ravi Wickremasinghe, Sue Macpherson y Bharti Mepani, de Save the Children, por su apoyo durante las últimas etapas de la publicación.

## Publicación:

Save the Children  
1 St John's Lane  
London EC1M 4AR  
UK  
+44 (0)20 7012 6400  
savethechildren.org.uk

Publicado por primera vez en 2014.

© The Save the Children Fund 2014

The Save the Children Fund es una entidad de beneficencia legalmente constituida en Inglaterra y Gales (213890) y Escocia (SC039570). Sociedad legalmente constituida N° 178159.

Esta publicación tiene derechos de autor, aunque puede ser reproducida por cualquier método gratuitamente y sin permiso con fines pedagógicos, pero no comerciales. Para su reproducción con cualquier otro fin, será necesario obtener previamente la autorización por escrito de los editores, que estará sujeta al posible pago de derechos.

Foto de portada: Miembros de Child Brigade, una organización de niñas y niños que trabajan y que se encuentran en situación de calle en Bangladesh. (Foto: Ken Hermann)

Composición tipográfica: Grasshopper Design Company.

Impresión: Page Bros Ltd.

Traducción: Marcela Sariego

Revisión de la traducción: María del Pilar Gáñez

# ÍNDICE

<b>Cómo utilizar este cuadernillo</b>	v
<b>Visión general de las herramientas de monitoreo y evaluación incluidas en este cuadernillo</b>	vi
<b>I Visión general de las herramientas básicas de monitoreo y evaluación para la recopilación de datos primarios</b>	I
Entrevistas	I
Cuestionarios o encuestas	4
Debates de grupos de discusión	6
Observaciones	7
Herramientas participativas	8
Historias del cambio más significativo	9
Experiencias concretas y testimonios orales	10
<b>2 Herramientas para presentar el monitoreo y la evaluación de la participación infantil a las partes interesadas</b>	11
Grupos de discusión	12
Cronología del programa	13
Recorridos o paseos transversales dirigidos por niñas y niños	14
Actividad “comal y tortillas”	15
<b>3 Herramientas para la recopilación de datos iniciales sobre la participación infantil</b>	16
Representación gráfica del cuerpo “antes de”	17
Gráfico de toma de decisiones	20
Puntuación de la autoconfianza (“antes de” y “después de”)	22
Cuestionario de autoevaluación sobre la calidad de la participación infantil	23
<b>4 Herramientas para la medición del alcance de la participación infantil</b>	24
Método de las pisadas (Hejje)	25
Representación gráfica de la participación a través del ciclo de un programa	27
Recorrido a través del ciclo de un proyecto	30
Evaluación en “H”	32
Análisis en círculo	34
Marionetas	36
Dibujos o pinturas	37
Juegos	37

<b>5 Herramientas para la medición de la calidad de la participación infantil</b>	38
Método de ollas y piedras	39
La alfombra mágica	42
Dibujos y pinturas, recorridos dirigidos por niñas y niños, y juegos	43
<b>6 Herramientas para la medición de los resultados de la participación infantil</b>	44
Entrevistas y debates de grupos de discusión sobre resultados de la participación	45
Representación gráfica del cuerpo (“antes de” y “después de”)	45
Semáforos rojo, amarillo y verde	49
Análisis de cambios de la infancia en contexto	51
Historias del cambio más significativo	54
Monitoreo con cintas rojas	57
Seguimiento de la asistencia escolar	58
Análisis de datos secundarios	60
Marionetas u obras de teatro	60
Dibujos o pinturas	61
Creación de álbum de recortes	61
<b>Apéndice: Actividades para romper el hielo y de animación</b>	62
<b>Notas</b>	66

# CÓMO UTILIZAR ESTE CUADERNILLO

En este cuadernillo se incluye una serie de herramientas que podrá utilizar con diferentes partes interesadas, especialmente niñas, niños y jóvenes, con el objeto de recopilar y analizar la información requerida para monitorear y evaluar el alcance (págs. 24–37), la calidad (págs. 38–43) y los resultados (págs. 44–61) de la participación infantil.

El cuadernillo presenta algunas de las herramientas básicas de monitoreo y evaluación, como entrevistas, debates de grupos de discusión, observaciones, encuestas e historias del cambio más significativo. También presenta herramientas participativas, muchas de las cuales han sido adaptadas específicamente para que pueda utilizarlas al llenar los cuadros incluidos en el **Cuadernillo 3**. Se incluyen citas de las organizaciones que pusieron a prueba las herramientas, en que describen cómo funcionaron en la práctica y su potencial para lograr que las niñas y los niños den sus opiniones libremente.

## **Le recomendamos adaptar las herramientas al contexto sociocultural específico en el que trabaja.**

Para utilizar estas herramientas eficazmente, su organización deberá comprometerse con un enfoque ético y participativo para el proceso de monitoreo y evaluación (ver **Cuadernillo 4**). Los miembros de su grupo central de monitoreo y evaluación deberán contar con la preparación y el apoyo para implementar las herramientas que se comparten en este cuadernillo. También deberá hacer todo el esfuerzo que sea posible para involucrar activamente a las niñas y los niños de diferentes edades y orígenes, incluidos los más pequeños, aquellos con discapacidades, los que trabajan y quienes van a la escuela.

## **ASPECTOS PARA TENER EN CUENTA**

En cualquier actividad o herramienta de monitoreo y evaluación que planea utilizar, se recomienda reflexionar sobre las personas que conforman su grupo. ¿Les es fácil participar en la actividad, por ejemplo, desde el punto de vista físico o con relación al idioma que se usa? Asegúrese de contar con suficiente espacio para la actividad y que los miembros de su grupo central de monitoreo y evaluación establezcan un entorno seguro, donde se anime a todos los participantes a que expresen sus opiniones y compartan sus experiencias.



En las subsecciones “Notas adicionales” incluidas en algunas de las herramientas —e indicadas con el símbolo a la izquierda— se ofrecen ejemplos de otros “aspectos para tener en cuenta” por parte de los facilitadores del grupo central de monitoreo y evaluación a la hora de utilizar ciertas herramientas específicas.

# VISIÓN GENERAL DE LAS HERRAMIENTAS DE MONITOREO Y EVALUACIÓN INCLUIDAS EN ESTE CUADERNILLO

Herramientas incluidas en esta guía	Página	Herramientas básicas adecuadas para cualquier etapa	Herramientas para introducir el proceso de monitoreo y evaluación participativo	Herramientas para recopilar datos iniciales	Herramientas para medir el alcance	Herramientas para medir la calidad	Herramientas para medir los resultados	Herramientas para niñas y niños pequeños
Entrevistas	1	✓		✓	✓	✓	✓	
Cuestionarios o encuestas	4	✓		✓	✓	✓		
Debates de grupos de discusión	6	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Observaciones	7	✓		✓	✓	✓	✓	
Experiencias concretas y testimonios orales	10	✓		✓	✓	✓		
Historias del cambio más significativo	9	✓			✓	✓	✓	
Análisis de datos secundarios	60	✓		✓	✓	✓	✓	
Recorridos dirigidos por niñas y niños	14		✓			✓		✓
Cronología del programa	13		✓					
Actividad "comal y tortillas"	15		✓					
Cuestionario de autoevaluación	23			✓		✓		
Método de ollas y piedras	39			✓		✓		
Representación gráfica del cuerpo "antes de"	17			✓				
Gráfico de toma de decisiones	20			✓			✓	
Puntuación de la autoconfianza	22			✓			✓	
Dibujos o pinturas	37				✓	✓	✓	✓
Juegos	37				✓	✓		✓
Marionetas u obras de teatro	36				✓		✓	✓
Espaciograma ( <b>Cuadernillo 2</b> )					✓			
Método de las pisadas (Hejje)	25				✓			
Representación gráfica del ciclo del programa	27				✓			
Recorrido a través del ciclo del programa	30				✓			
Evaluación en "H"	32				✓			
Análisis en círculo	34				✓			
La alfombra mágica	42					✓		✓
Representación gráfica del cuerpo ("antes de" y "después de")	45						✓	✓
Creación de álbum de recortes	61						✓	✓
Semáforos rojo, amarillo y verde	49						✓	
Análisis de cambios de la infancia en contexto	51						✓	
Monitoreo con cintas rojas	57						✓	
Seguimiento de la asistencia escolar	58						✓	

En el apéndice de este cuadernillo también se incluyen **actividades de animación y juegos**.

# I VISIÓN GENERAL DE LAS HERRAMIENTAS BÁSICAS DE MONITOREO Y EVALUACIÓN PARA LA RECOPIACIÓN DE DATOS PRIMARIOS

Entre las herramientas básicas de monitoreo y evaluación para la recopilación de datos primarios, se incluyen las siguientes:

- **Entrevistas** (ver más adelante)
- **Cuestionarios o encuestas**, como las encuestas de conocimientos, actitudes y prácticas (ver pág. 4)
- **Debates de grupos de discusión** (ver pág. 6)
- **Observaciones** (ver pág. 7)
- **Herramientas participativas para la recopilación y análisis de datos** (ver pág. 8)
- **Historias del cambio más significativo y testimonios orales** (ver pág. 9)

Las entrevistas, los cuestionarios, los debates de grupos de discusión y las observaciones constituyen herramientas básicas de monitoreo y evaluación que sirven para la recopilación de datos iniciales y datos del alcance, la calidad y los resultados de la participación infantil. Estos métodos básicos se explican en más detalle en este capítulo y son adecuados para la recopilación de datos para la base de referencia, el alcance, la calidad y los resultados de la participación infantil.



## ENTREVISTAS

La entrevista constituye una herramienta básica para un proceso de monitoreo y evaluación eficaz. Puede basarse en el proceso “natural” de una conversación con el fin de averiguar y comprender más a fondo las opiniones, ideas, acciones y observaciones de las personas. El entrevistador se dedica a hacer preguntas y escuchar atentamente las opiniones, experiencias y respuestas de las personas entrevistadas.

La entrevista constituye una técnica clave que debe aplicarse al utilizarse herramientas y métodos participativos, como la cronología, la representación gráfica del cuerpo, el dibujo o el teatro. Las entrevistas resultarán más eficaces si se llevan a cabo después de ponerse en práctica las herramientas participativas tanto con niñas y niños como con personas adultas, ya que durante esta etapa es posible que adquieran más confianza. De esta manera, podrán compartir con más seguridad sus opiniones sobre los asuntos que se están explorando.

Es crucial que el entrevistador sea capaz de establecer la confianza y crear un entorno seguro, donde quienes estén respondiendo la entrevista se sientan seguros a la hora de

compartir sus opiniones o experiencias reales, y no limitarse a contestar lo que ellos piensan que el entrevistador quiere oír.

### **VENTAJAS DE LA ENTREVISTA**

Una entrevista a niñas, niños, jóvenes y personas adultas, puede:

- ayudar a explorar y entender mejor el contexto, las actividades, la calidad y el alcance del proyecto y los resultados de la participación infantil para las diferentes partes interesadas;
- constituir un instrumento eficaz para explorar los matices y las complejidades de las situaciones de la vida real;
- permitir la posibilidad de hacer preguntas inquisitivas y analizar más a fondo las razones por las que una persona se siente de cierta manera.

### **QUIÉN PUEDE REALIZAR UNA ENTREVISTA**

Las niñas, los niños y las personas jóvenes pueden ser eficientes al entrevistar a sus pares acerca de su participación y la medida en que se les involucra en la toma de decisiones que les incumbe. Las niñas, los niños y las personas jóvenes también pueden entrevistar a personas adultas, y las personas adultas también pueden ser eficientes al entrevistar a otras personas adultas, así como a niñas, niños y jóvenes.

### **DIFERENTES TIPOS DE ENTREVISTAS**

- Las entrevistas pueden ser estructuradas o semiestructuradas. En las primeras, se hacen las mismas preguntas a todos los participantes, mientras que en las segundas, se hacen algunas preguntas comunes con la flexibilidad de que pueden agregarse otras preguntas diferentes o de sondeo en función de la persona a la que se entrevista y de cada contexto.
- Los entrevistadores pueden hacer preguntas abiertas o cerradas. Las preguntas abiertas pueden facilitar la recopilación de información más detallada. Un buen entrevistador puede recurrir a preguntas específicas para sondear y averiguar más detalles de los que podría revelar un cuestionario. Las entrevistas también pueden dar buen resultado con niñas, niños, jóvenes o personas adultas que no sepan leer y escribir, o que no lean y escriban con confianza.

Siempre y cuando se haya recibido el respectivo consentimiento informado, las entrevistas pueden grabarse por medio de un dictáfono y luego transcribirse para su posterior análisis por parte de los miembros de su grupo central de monitoreo y evaluación. Otra manera de registrar la información es por medio de notas tomadas por parte de este grupo en el momento de la entrevista con el fin de destacar los principales aspectos a medida que surgen. Aunque es posible que algunos de los miembros de su grupo central de monitoreo y evaluación prefieran tomar notas, otros preferirán contar con la transcripción. No obstante, según la advertencia de la organización dirigida por niñas y niños Funky Dragon (2012), “las transcripciones pueden resultar muy largas y requerir mucha dedicación; deberá asegurarse de no abrumar al grupo con mucho trabajo” (pág. 19).<sup>1</sup>

## INDIA: UTILIZACIÓN DE ENTREVISTAS Y DEBATES DE GRUPOS DE DISCUSIÓN PARA EXPLORAR COMPLEJIDADES

En junio y julio de 2012, mientras se llevaba a cabo un proceso de monitoreo y evaluación en India, hubo unas riadas en las que murieron doce niñas y niños al caer en estanques y pozos sin protección. Las organizaciones de niñas y niños tomaron medidas para aumentar la conciencia sobre las muertes y los peligros constantes a los que se expone la infancia. Llamaron a la acción para que sus pueblos fueran entornos seguros y respetaran los derechos de la infancia. En consecuencia, el proyecto piloto de monitoreo y evaluación se concentró en el monitoreo de la participación infantil en la respuesta a la nueva situación de emergencia.

A la hora de utilizar el conjunto de herramientas surgieron dificultades debido a que solo algunas de las herramientas pudieron captar las reacciones de las niñas y los niños, así como las complejidades y los matices de lo apremiante de la situación. Además, las herramientas destinadas a medir el alcance y la calidad no permitieron reflejar el papel de las personas adultas y la naturaleza evolutiva de la colaboración entre las personas adultas y la infancia en el proceso. No obstante, el equipo logró recopilar información pertinente y crucial por medio de entrevistas, debates de grupos de discusión con niñas, niños y personas adultas, y testimonios de activistas en terreno.



FOTO: STUART BAMFORTH/SAVE THE CHILDREN

**Una niña, de 15 años de edad, de Bihar, India, a quien un miembro del comité local de protección de la infancia rescató de un matrimonio forzado cuando ella tenía 13 años.**



## CUESTIONARIOS O ENCUESTAS

Un cuestionario es un documento escrito compuesto de una serie de preguntas. Cuando el cuestionario se entrega a una gran cantidad de personas, se denomina encuesta. Su lenguaje debe ser claro y puede incluir imágenes o símbolos para facilitar la comprensión y hacerlos más atractivos de responder tanto para niñas, niños y jóvenes como para personas adultas. Pueden incluir diferentes tipos de preguntas que generen una diversidad de datos, como por ejemplo:

- **preguntas cerradas**, que requieren que los participantes seleccionen sus respuestas de una serie de opciones;
- **preguntas verdadero/falso**, donde se incluye una afirmación y los participantes deben seleccionar si es verdadero o falso, o responder que no están seguros; Estas preguntas pueden ayudar a revelar conocimientos, actitudes y prácticas;
- **preguntas de respuesta múltiple** para evaluar el conocimiento y las prácticas;
- **preguntas abiertas**, dirigidas a obtener más información de las experiencias y opiniones de los entrevistados.

No es fácil elaborar un cuestionario eficaz y es necesario probarlo antes de ponerlo en marcha. Es importante que los cuestionarios “prueben” realmente los indicadores y que no lleven a que las niñas, los niños y las personas jóvenes o adultas solo den la respuesta que ellos piensan que es la correcta.

En los lugares en que las partes interesadas tienen amplio acceso a Internet, pueden realizarse encuestas en línea para apoyar la recopilación y el análisis de datos.

Una **encuesta CAP (conocimientos, actitudes y prácticas)** es un estudio cuantitativo de una población específica por medio del cual se obtiene información sobre lo que la gente sabe, cómo se siente y cómo se comporta con relación a un tema particular. En el siguiente enlace puede descargar una guía sobre cómo utilizar encuestas CAP en el ámbito de la protección de la infancia: [http://resourcecentre.savethechildren.se/sites/default/files/documents/kap\\_report\\_sp\\_hi-res.pdf](http://resourcecentre.savethechildren.se/sites/default/files/documents/kap_report_sp_hi-res.pdf)

### **UTILIZACIÓN DE UN CUESTIONARIO POR PARTE DEL AFRICAN MOVEMENT OF WORKING CHILDREN AND YOUTH (MOVIMIENTO AFRICANO DE NIÑAS, NIÑOS Y JÓVENES QUE TRABAJAN), AMWCY, NIGERIA**

El AMWCY elaboró y utilizó cuestionarios con niñas, niños y jóvenes en la comunidad y las escuelas locales para recopilar información sobre las oportunidades que existen para su participación, el proceso y los resultados. El cuestionario utilizó una combinación de preguntas abiertas y cerradas para recopilar información cuantitativa y cualitativa de niñas, niños y jóvenes acerca de: (1) si pertenecían a una organización, foro, asociación, sociedad o club; (2) si se les había brindado la oportunidad de expresarse en su organización; (3) si participaban en la toma de decisiones dentro de su organización; (4) qué impacto había tenido su participación en el proceso de toma de decisiones de la organización; (5) si existe alguna organización dirigida por niñas y niños en su comunidad o zona; (6) si habían escuchado alguna vez sobre la "participación infantil en la toma de decisiones"; y (7) si la organización dirigida por niñas y niños en su comunidad guía a las niñas, los niños y las personas jóvenes durante las actividades de toma de decisiones.

Los cuestionarios podían responderse de manera anónima, debido a lo cual el AMWCY Nigeria consideró que resultaron especialmente útiles con un grupo de niñas y niños demasiado tímidos para dar su opinión en una entrevista, pero que no tuvieron problemas a la hora de compartir sus opiniones y experiencias de forma escrita.



## DEBATES DE GRUPOS DE DISCUSIÓN

Los debates de grupos de discusión son debates intencionados y guiados por facilitadores entre participantes con características similares. Los grupos normalmente están formados por un equipo de seis a doce personas; por ejemplo, un grupo de niñas o niños de diez a doce años de edad. Habitualmente, los debates de grupos de discusión se realizan dentro de un marco de tiempo determinado y se centran en un número limitado de preguntas. La función del facilitador es mantener vivo el debate y evitar que este sea dominado por una o dos personas.<sup>2</sup>

Gosling y Edwards (2003)<sup>3</sup> consideran que para que un debate de grupo de discusión dé buen resultado, deberá cumplir las siguientes condiciones:

- que se lleve a cabo en un lugar cómodo y sin interrupciones;
- que establezca un entorno informal;
- que fomente la igualdad y la confianza entre los participantes y los facilitadores del grupo;
- que exista claridad y acuerdo dentro del grupo con relación al propósito del debate;
- que exista respeto por el derecho de todos los participantes a hablar y a ser escuchados;
- que brinde un método consensuado y abierto de registro del contenido del debate, como rotafolios.

Las ventajas de los debates de grupos de discusión radican en que dependen de la interacción entre los participantes.<sup>4</sup> Esta interacción destaca las actitudes, las prioridades, el lenguaje y los marcos de referencia de las personas; también estimula la comunicación, ayuda a identificar normas grupales y puede animar conversaciones más abiertas sobre temas sensibles.



FOTO: SUZANNE LEE/SAVE THE CHILDREN

**Reunión de un club de niñas y niños en el distrito de Surkhet, Nepal.**

## OBSERVACIONES

Las técnicas de observación resultan fundamentales durante el trabajo en terreno y a lo largo de todo el proceso de monitoreo y evaluación. Durante la observación, es posible determinarse cuáles son las niñas y los niños que hablan más y cuáles son los que hablan menos; por ejemplo, si quienes opinan son en su mayoría niños y no niñas, o si las niñas y los niños más grandes hablan más que los más pequeños. También podrá detectar cuáles se expresan con más o menos seguridad o si en los procesos participativos se ha incluido a niñas y niños con discapacidades. Además, podrá observar hasta qué punto las madres, los padres, los docentes o los miembros de la comunidad escuchan las opiniones de las niñas y los niños. Todas estas observaciones son cruciales y pueden triangularse con otros datos que se hayan recopilado, con el fin de que sirvan de base para las conclusiones del monitoreo y la evaluación.

El desarrollo de un **plan de observación** o una **lista de control de observación** puede permitir el uso más sistemático de la observación como técnica para reunir información. El plan de observación constituye una manera de planificación, registro y organización de la información reunida por medio de la observación en contextos locales específicos (ver ejemplo a continuación). Una lista de control de observación es una lista más general de aspectos que deben observarse.

### EJEMPLO DE UN PLAN DE OBSERVACIÓN

Fecha de la reunión del pueblo: \_\_\_\_\_

Número de hombres / mujeres / niñas / niños presentes: \_\_\_\_\_

- ¿Qué número de niñas y niños hablan durante la reunión del pueblo?
- ¿Cuántas veces hacen preguntas las niñas y los niños durante la reunión?
- ¿Cuántas veces sugieren una idea o solución las niñas y los niños durante la reunión?
- ¿Hasta qué punto las personas adultas demuestran tomar en serio las ideas de las niñas y los niños?

También se recomienda que los miembros del grupo central de monitoreo y evaluación lleven **diarios** para registrar sus propias observaciones, ideas, pensamientos y sentimientos. Este diario también ayudará a identificar y comprobar las conclusiones, así como a registrar las lagunas de información o las ideas respecto a nuevas áreas que pueden explorarse.



## HERRAMIENTAS PARTICIPATIVAS

Las herramientas participativas –como **representaciones gráficas, cuadros, puntuaciones, clasificaciones, dibujos y obras de teatro**– pueden resultar valiosas para transformar las relaciones de poder entre las personas adultas y la infancia, que permitan a las niñas y los niños influir en la agenda, el desarrollo y el contenido de los debates durante los procesos de monitoreo y evaluación. Muchas herramientas participativas se incluyen en la familia de enfoques y métodos de evaluación rural participativa (ERP), que permite a las personas de la comunidad presentar, compartir y analizar sus conocimientos de la vida y sus condiciones, con el fin de planificar, actuar, monitorear y evaluar.<sup>5</sup>

Este cuadernillo ofrece una descripción en detalle de una serie de herramientas participativas que pueden utilizarse para recopilar datos pertinentes para los cuadros en el **Cuadernillo 3**. La utilización de métodos de ERP puede complementar el uso de los métodos de monitoreo y evaluación más tradicionales que ya se han descrito, como observaciones, entrevistas, debates de grupos de discusión y análisis de datos secundarios.

Los enfoques de ERP destacan principios, comportamientos y actitudes clave para los profesionales, lo cual les permite escuchar con atención; los enfoques se basan en la creencia de que la opinión de cada persona sobre su propia situación puede tener la misma validez que la opinión de cualquier otra persona. **Un buen resultado en la utilización de las herramientas participativas depende del proceso y no solo de la herramienta utilizada.**<sup>6</sup> Las herramientas participativas pueden utilizarse eficazmente con niñas, niños y personas adultas en diversos entornos, ya que para la recopilación de información no es tan importante que los participantes sepan leer o escribir como sí lo es el valor de las impresiones visuales y la representación activa de las ideas.



## HISTORIAS DEL CAMBIO MÁS SIGNIFICATIVO

El método del “cambio más significativo”<sup>7</sup> implica recopilar “historias” sobre cambios relatadas por las personas que tendrían que haberse beneficiado a intervalos regulares, e interpretarlas desde un punto de vista participativo por medio de grupos de discusión. Las historias del cambio más significativo pueden ser aprovechadas positivamente por niñas, niños, jóvenes y personas adultas como herramienta de monitoreo y evaluación. Cada tres meses (o con otro intervalo regular fijado de común acuerdo), las niñas y los niños, las madres, los padres o los cuidadores, así como otras partes interesadas pertinentes pueden reunirse en grupos de discusión para compartir sus “historias del cambio más significativo” con relación al proceso o los resultados de la participación infantil. Las historias pueden revelar resultados positivos o negativos. También pueden ayudar a reflexionar y realizar un análisis sobre el valor de la participación infantil, así como los desafíos o logros que surjan a través de la participación infantil. Es posible que las niñas, los niños y las personas jóvenes quieran compartir sus historias de forma creativa por medio de poesías, dibujos, pinturas, historietas, historias gráficas, obras de teatro y breves filmaciones.

Las historias constituyen valiosas herramientas de monitoreo y evaluación, ya que pueden propiciar la participación de cualquier persona, independientemente de su experiencia. Además, es probable que las historias sean recordadas como un todo (con un contexto y unas conclusiones comunes), y pueden ayudar a que los debates se basen en lo concreto más que en lo abstracto. El relato de historias es una técnica antigua, presente en todo tipo de culturas, dirigida a intentar entender el mundo en el que vivimos y practicada en casi todo el mundo.<sup>8</sup> En los procesos de monitoreo y evaluación, las historias constituyen una manera ideal para que la gente pueda comprender los diferentes resultados de un programa. También contribuyen a la comprensión de los valores de quienes participan en los programas o se benefician de ellos, es decir, las partes interesadas clave.



## EXPERIENCIAS CONCRETAS Y TESTIMONIOS ORALES

Las experiencias concretas y los testimonios orales también pueden constituir una fuente de pruebas valiosa al reunir información relativa al monitoreo y la evaluación. Es posible que las personas (tanto niñas y niños como mujeres y hombres) compartan testimonios orales relacionados con historias sobre sus vidas, sus contextos y la influencia o el impacto que la participación infantil ha tenido en sus vidas.



Miembro de Child Brigade, una organización de Bangladesh de niñas y niños en situación de calle que trabajan.

## 2 HERRAMIENTAS PARA PRESENTAR EL MONITOREO Y LA EVALUACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN INFANTIL A LAS PARTES INTERESADAS

Es importante que usted se gane la confianza de las partes interesadas y les explique el propósito del monitoreo y la evaluación de la participación infantil. Dado el desequilibrio de poder que existe entre las personas adultas y la infancia en muchos contextos socioculturales, se requiere mucho esfuerzo para crear un entorno seguro para las niñas y los niños –especialmente para aquellos que provienen de los sectores más marginados de la sociedad– con el fin de que puedan hablar abiertamente y compartir sus puntos de vista (positivos y negativos) sobre las experiencias que han tenido en materia de participación.

Deberá planificar una manera adecuada de presentar el monitoreo y la evaluación de la participación infantil a las partes interesadas pertinentes (ver también Sexto Paso en el **Cuadernillo 4**, pág. 31). Esta sección describe algunas herramientas que podrán ayudarle a lograrlo. Los tipos de herramientas que decida utilizar podrían depender de si planea comenzar con un análisis inicial en un área en la que aún no se ha iniciado un proceso participativo, o si iniciará el monitoreo y la evaluación de un proceso participativo ya en marcha.

Cualquiera sea el contexto, se recomienda realizar presentaciones para romper el hielo o actividades de animación con niñas, niños y jóvenes para lograr que se sientan a gusto y para ayudar a crear un entorno seguro y propicio en el que puedan expresarse. Incluso si las niñas y los niños ya se conocen, es posible que se diviertan con un juego de presentación y de animación (ver Apéndice de este cuadernillo para información acerca de juegos para romper el hielo y de animación).

Ejemplos de herramientas clave para la presentación del monitoreo y la evaluación a las partes interesadas:

- **Grupos de discusión** (ver pág. 12)
- **Cronología del programa** (ver pág. 13)
- **Recorridos o paseos transversales dirigidos por niñas y niños** (ver pág. 14)
- **Actividad “comal y tortilla”**, que podrá utilizar para realizar una representación gráfica de las organizaciones de niñas y niños existentes (ver pág. 15)

## GRUPOS DE DISCUSIÓN

Dependiendo del contexto sociocultural y de la naturaleza del programa que se está monitoreando, podría considerar la celebración de reuniones comunitarias o escolares a gran escala con el objeto de informar a las personas adultas, las niñas y los niños pertinentes respecto al proceso de monitoreo y evaluación. También es posible que sea más adecuado organizar una serie de reuniones con partes interesadas, como autoridades locales o personas mayores de la comunidad, con el fin de informarles sobre el proceso y obtener su autorización y apoyo.

Ya sea que opte por grupos de discusión pequeños o grandes, se recomienda brindar oportunidades para que la gente identifique y analice los beneficios y riesgos percibidos de llevar a cabo un proceso de monitoreo y evaluación participativo. Podría animarse a las partes interesadas a compartir sus ideas y soluciones de cara a un proceso de monitoreo y evaluación inclusivo, que involucre a niñas y niños de diferentes edades y orígenes. También debería compartirse información sobre el proceso y los métodos propuestos para la base de referencia o la recopilación de datos para el monitoreo y evaluación.



FOTO: MICHAEL TSEGAYE/SAVE THE CHILDREN

**Mujeres y hombres de la región de Amhara, Etiopía, que participan en un grupo de discusión sobre educación en materia de género.**

## CRONOLOGÍA DEL PROGRAMA

Una cronología es una herramienta muy valiosa para la etapa inicial del proceso de monitoreo y evaluación en programas que ya están en marcha. La cronología del programa puede constituir una ilustración simple de la historia del programa, reflejando eventos importantes, diferentes fases de las consultas o los procesos de participación infantil, los éxitos y los desafíos en el tiempo y hasta qué punto se han logrado los objetivos en caso de haberse logrado.



**45 – 60 minutos**

### RECURSOS

- papel de rotafolio
- cinta adhesiva
- lapiceros de colores

### PROCEDIMIENTO

- Presente la actividad de la cronología a las partes interesadas que estén involucradas en el programa. Explíqueles que la preparación de una cronología visual puede permitirles compartir la historia del programa, así como los éxitos logrados y los desafíos enfrentados durante el mismo, además de reflexionar sobre la naturaleza y los resultados de la participación infantil.
- Junte dos o tres rotafolios. Dibuje una línea vertical a lo largo de los rotafolios (o una línea horizontal a lo ancho).
- Utilizando el tiempo como punto de referencia, anime a los participantes a analizar y documentar procesos e iniciativas clave con relación al programa. Por ejemplo, pueden pensar sobre cuándo y por qué se inició el programa. La fecha (mes/año) puede representar el inicio de la cronología en la parte superior izquierda de la línea vertical. En la parte de la derecha de la línea pueden ponerse palabras clave para indicar importantes hitos o fases en la manera en que la infancia se ha involucrado en el programa en el tiempo.
- A lo largo de la cronología, los participantes pueden destacar hitos clave e iniciativas exitosas 😊 que han ocurrido en el tiempo. En cada punto, destaque la fecha (mes/año) y palabras clave para indicar el respectivo hito o éxito.
- Los participantes también pueden desatacar desafíos clave 😞 que enfrentaron en diferentes momentos o períodos.
- Se pueden facilitar nuevos diálogos y debates durante y después de la elaboración de la cronología con relación a:
  - las distintas fases o cambios en la manera en que a las niñas y los niños se les ha involucrado o han colaborado con las personas adultas en el tiempo;
  - la medida en que los objetivos de su programa se han cumplido o no se han cumplido;
  - resultados concretos que se han logrado por medio del programa y un debate sobre qué resultados se han debido parcial o principalmente a la participación activa de la infancia en el mismo;

- los puntos fuertes y los beneficios de los procesos y las iniciativas de participación infantil;
- los puntos débiles y los desafíos de los procesos y las iniciativas de participación infantil;
- sus ideas para el futuro: ¿qué ideas tienen para fortalecer la calidad y los resultados de su participación?



La cronología puede servir de prueba valiosa y documentación visual de la historia del programa. Puede sugerirse al grupo de niñas, niños y jóvenes que desarrollen y mantengan versiones actualizadas de estas cronologías. Además, es posible que parte de las niñas y los niños deseen desarrollar versiones artísticas más visuales de su cronología o reproducirla en materiales más durables, como lienzos.



## RECORRIDOS O PASEOS TRANSVERSALES DIRIGIDOS POR NIÑAS Y NIÑOS

Durante estos recorridos, las niñas, los niños y las personas jóvenes también pueden revelar información interesante sobre las actividades del programa y sus resultados en la comunidad o la escuela. Se les puede pedir que inviten a los miembros del grupo de monitoreo y evaluación a un recorrido por su comunidad, con el objeto de mostrarles y explicarles dónde y cómo se ha involucrado la infancia y la gente joven, así como los cambios que han hecho posible gracias a su participación. Por ejemplo, las niñas y los niños de la Neighbourhood Community Network (Red Comunitaria de Barrios), o NCN, de India, afirmaron que “notaron tanto cambios positivos como negativos” en sus pueblos. Señalaron los nuevos servicios que se han creado como resultado del parlamento infantil; el impacto que ha tenido la plantación de árboles, el mantenimiento del medio ambiente y el saneamiento; la mejora en el funcionamiento del club juvenil, etc. Todos estos avances se han logrado gracias a su participación”.

### RECORRIDO VIRTUAL DIRIGIDO POR NIÑAS Y NIÑOS<sup>9</sup>

Con ocasión de un taller para los representantes infantiles fuera de sus comunidades, puede organizarse un “recorrido virtual dirigido por niñas y niños”. En este contexto, el grupo se organiza en parejas. A un niño se le pide que cierre los ojos y otro lo guía a través de un paseo imaginario por su comunidad describiendo su aspecto y explicando cómo ha participado la infancia en el programa y qué resultados pueden ver como consecuencia de la participación infantil.

## ACTIVIDAD “COMAL Y TORTILLAS”

La actividad comal y tortillas<sup>0</sup> es una herramienta útil para representar gráficamente las organizaciones locales de niñas, niños y jóvenes. También puede ser útil para llevar a cabo un análisis inicial con relación al alcance, la calidad y los resultados de la participación infantil.



**30 minutos**

### RECURSOS

- sartén de greda bastante plana (comal), de preferencia; si no se dispone de una sartén con estas características, puede reemplazarse por un trozo de papel redondo;
- trozos de papel redondos más pequeños que representen las tortillas de harina de maíz.

### PROCEDIMIENTO

- El facilitador explica que el comal representa a toda la comunidad, que la masa de harina de maíz representa a toda la infancia de la comunidad y que cuando un grupo está organizado, obtenemos una tortilla.
- Una vez que se haya identificado un grupo, se anota el nombre en la tortilla y se pone en el comal.
- Al final de la etapa de identificación, se realiza un análisis de las organizaciones existentes de niñas, niños y jóvenes, así como las maneras en que puede coordinarse el trabajo con ellas.



Esta herramienta es pertinente para la cultura guatemalteca, especialmente en el campo, donde las tortillas de maíz constituyen el principal alimento básico y se preparan a diario utilizando el comal. Sin embargo, puede adaptarse a otros contextos; por ejemplo, en Asia con chapatis.

# 3 HERRAMIENTAS PARA LA RECOPILOCIÓN DE DATOS INICIALES SOBRE LA PARTICIPACIÓN INFANTIL

Entre las herramientas que pueden servir para recopilar datos iniciales sobre el alcance, la calidad y los resultados de la participación infantil pueden mencionarse las siguientes:

- **Entrevistas** (ver pág. 1)
- **Debates de grupos de discusión** (ver pág. 6)
- **Representación gráfica del cuerpo “antes de”** (ver pág. 17)
- **Gráfico de toma de decisiones** (ver pág. 20)
- **Puntuación de la autoconfianza** (ver pág. 22)
- **Cuestionario de autoevaluación** (o método de ollas y piedras) sobre la calidad de la participación infantil (ver pág. 23)
- **Observaciones** (ver pág. 7)

La serie de preguntas para las entrevistas, los debates de grupos de discusión, las encuestas y las herramientas participativas dependerán de los objetivos específicos del programa. Por ejemplo, si el programa se propone reducir el número de matrimonios a edad temprana, las entrevistas iniciales se basarían en preguntas acerca de las prácticas y actitudes existentes relativas al matrimonio a edad temprana. Además, las decisiones sobre a qué partes interesadas se les solicitará la información inicial también dependerá de los objetivos del programa. Las decisiones sobre el número de personas a quienes se solicitarán los datos iniciales (la muestra) y la metodología necesariamente estarán influidas por el presupuesto y los recursos humanos disponibles.

Los cuadros en el **Cuadernillo 3** pueden orientarlo en la elaboración de preguntas adecuadas para las entrevistas, los debates de grupos de discusión o los cuestionarios con el fin de recopilar datos iniciales útiles sobre el alcance, la calidad y los resultados de la participación infantil.

## REPRESENTACIÓN GRÁFICA DEL CUERPO “ANTES DE”

En la etapa inicial del programa, puede facilitarse un ejercicio de representación gráfica del cuerpo en grupos de niñas y niños (de edades y orígenes similares) con el objeto de explorar las actitudes y prácticas existentes y para averiguar lo que a las niñas y los niños les gusta y lo que les disgusta.



**60 – 90 minutos**

### RECURSOS

- dibujo del contorno de un cuerpo en una hoja tamaño A3
- papel de rotafolio
- lapiceros de diferentes colores
- lápices de cera
- cinta adhesiva

### PROCEDIMIENTO

- Informe a las niñas y los niños sobre el nuevo programa. Presente el ejercicio de representación gráfica del cuerpo “antes de” la implementación del programa para permitir a las niñas y los niños que exploren de manera individual y en grupo las actitudes y las prácticas existentes relativas a la infancia, así como lo que les gusta y les disgusta hacer en su comunidad. Posteriormente, a intervalos regulares –por ejemplo, cada seis a doce meses o al cabo de dos años–, ellos analizarán los cambios en la infancia “después de” la implementación del programa.
- Ponga hojas grandes de rotafolio una al lado de la otra en el suelo y pídale a las niñas y los niños que se acerquen y se sienten en un círculo alrededor de las hojas de papel. Pida un voluntario para que se tienda sobre las hojas de papel con el fin de que pueda dibujarse el contorno de su cuerpo. Dibuje el contorno del cuerpo con una tiza o lapiceros (¡de tinta no permanente!).
- Trace una línea vertical por el centro del cuerpo. Dígales que esta persona es una niña o un niño de la comunidad. Mientras que el lado izquierdo representa a la niña o el niño ahora, ANTES DE la implementación del programa en su comunidad, el lado derecho representará a la niña o el niño DESPUÉS DE la implementación del programa.
- Utilice las partes del cuerpo para explorar las actitudes y las prácticas existentes relativas a la infancia, además de lo que a las niñas y los niños les gusta y les disgusta hacer en su comunidad. Registre las sugerencias hechas de forma visual o por escrito en el lado izquierdo (ANTES DE) del cuerpo. Por ejemplo:
  - La cabeza: ¿Qué conocimientos tienen actualmente las niñas y los niños sobre los derechos, la protección o la salud de la infancia? Adapte las preguntas en función del tema central del programa.

- Los ojos: ¿Cómo ven las personas adultas a las niñas y los niños? ¿Cuáles son las expectativas de las personas adultas respecto a la infancia? ¿Consideran las personas mayores de la comunidad o los directores de las escuelas a las niñas y los niños como personas que deben participar en la toma de decisiones sobre asuntos que les afectan? ¿Qué les gusta y les disgusta a las niñas y los niños de lo que ven?
- Los oídos: ¿Cómo escuchan las personas adultas (funcionarios locales, personas mayores de la comunidad, docentes, madres, padres, cuidadores) a las niñas y los niños? ¿Hasta qué punto se toman en serio las opiniones de las niñas y los niños? ¿Qué les gusta y les disgusta a las niñas y los niños de lo que oyen?
- La boca: ¿Cómo se comunican las niñas y los niños con sus pares, madres, padres, los docentes y otras personas? ¿Cómo se comunican las personas adultas (funcionarios locales, personas mayores de la comunidad, docentes, madres, padres, cuidadores) con las niñas y los niños? ¿En qué medida las madres, los padres y los cuidadores regañan a las niñas y los niños?
- Los hombros: ¿Qué responsabilidades asumen las niñas y los niños (de diferentes edades y orígenes)? ¿Qué responsabilidades les gustan y les disgustan a las niñas y los niños? ¿Por qué?
- El corazón: ¿Qué opinión tienen las niñas y los niños de sí mismos? ¿Cuáles son las actitudes de las personas adultas frente a la infancia? ¿Cómo demuestran las madres, los padres, los cuidadores, los docentes, las personas mayores de la comunidad y los funcionarios públicos que valoran o que no valoran las necesidades y las ideas de la infancia?
- El estómago: ¿Qué comen las niñas y los niños (de diferentes orígenes) actualmente en un día normal?
- Las manos y los brazos: ¿Qué hacen las niñas y los niños (de diferentes orígenes) regularmente (por ejemplo, si estudian, qué tipo de trabajo hacen, durante cuánto tiempo juegan, etc.)? ¿Qué actividades les gusta y les disgusta realizar? ¿Por qué?



**Representación gráfica del cuerpo con jóvenes en Togo.**

- El torso: ¿Hasta qué punto se siente protegida la infancia? ¿En qué medida las madres, los padres y los cuidadores golpean a las niñas y los niños?
- Los pies y las piernas: ¿Qué lugares visitan las niñas y los niños (de diferentes orígenes) periódicamente y qué actividades realizan en esos lugares? ¿Qué actividades les gusta y les disgusta realizar a las niñas y los niños?
- Considere y dibuje cualquier otro aspecto significativo que les guste o les disguste con relación a su rutina diaria.
- A continuación, en sesión plenaria, realice un debate en torno a:
  - Si hay niñas o niños que sufren discriminación por parte de sus pares o de personas adultas debido a su género, edad, discapacidad, origen étnico, religión, ingresos familiares o por cualquier otro motivo.
  - Si existe alguna diferencia en la manera en que a las niñas y los niños se los escucha o se los involucra en la toma de decisiones en función de su género, edad, lugar por orden de edad entre sus hermanas y hermanos, discapacidad, origen étnico, religión, ingresos familiares o cualquier otro factor.
  - Pregunte al grupo de niñas, niños y jóvenes sobre los cambios que les gustaría ver como resultado del programa. Estos debates pueden servir de base para los correspondientes indicadores del monitoreo continuo de resultados positivos en la infancia.



Es importante conservar a buen recaudo la representación gráfica del cuerpo “antes de”, de modo que pueda utilizarse al cabo de seis meses o un año. Si es necesario, puede poner hojas adicionales de rotafolio sobre el lado derecho cada vez que se revise el progreso con el fin de registrar los avances.

Si trabaja con niñas y niños con discapacidades sensoriales específicas, puede adaptar el ejercicio de representación gráfica del cuerpo. Por ejemplo, si trabaja con niñas y niños con discapacidades visuales, puede pegar un hilo alrededor del contorno para que puedan tocarlo; es posible que las personas jóvenes con dificultades para hablar (niñas y niños con parálisis cerebral o sordos, por ejemplo) necesiten una persona que les asista o traduzca con el fin de que puedan hacer sus contribuciones.

Si las niñas y los niños plantean una preocupación relacionada con la protección de la infancia durante el ejercicio de representación gráfica del cuerpo, deberá asegurarse de que estas preocupaciones se analicen de manera confidencial con la niña o el niño –o grupo de niñas y niños– pertinente y se le haga un seguimiento conforme a la política y los procedimientos de protección de la infancia de su organización.

“ Las niñas y los niños comentaron que la herramienta resultó muy útil. Les gustó la idea de utilizar las diversas partes del cuerpo para representar las preocupaciones y los eventos relacionados con sus conocimientos, habilidades, actitudes y emociones ”

(Miembro del personal de la NCN, India)



## GRÁFICO DE TOMA DE DECISIONES

Un gráfico de toma de decisiones puede constituir una valiosa herramienta para contribuir a la obtención de datos iniciales sobre los tipos de decisiones en las que las niñas y los niños quieren ejercer influencia, así como para identificar quién participa e influye actualmente en los procesos de toma de decisiones. Una revisión del gráfico de toma de decisiones al cabo de un tiempo puede ayudar a monitorear y evaluar los cambios en los ámbitos en los que las niñas y los niños tienen más influencia en el proceso de toma de decisiones.



**45 – 60 minutos**

### RECURSOS

- papel de rotafolio y lapiceros
- cinta adhesiva
- pegatinas de colores; si es posible, roja, amarilla y verde

### PROCEDIMIENTO

- Explique al grupo de niñas, niños y jóvenes que tendrán la oportunidad de elaborar un gráfico para representar las decisiones en las que más quieren ejercer influencia por medio de su participación, y considerar quién (es decir, qué parte interesada) tiene actualmente la mayor influencia en cada una de estas decisiones.
- Anime la propuesta de una lluvia de ideas sobre decisiones en las que quieren influir mediante su participación y haga una lista de estas ideas.
- Escriba cada uno de los temas o áreas de estas decisiones en una tarjeta separada o haga un dibujo que simbolice cada decisión.
- Anime la propuesta de una lluvia de ideas sobre las diferentes personas que actualmente influyen en la toma de decisiones dentro de las áreas incluidas en la lista previa y haga una lista con estas ideas.
- Anote cada una de estas partes interesadas en una tarjeta separada (por ejemplo: madre, padre, docente, funcionario local o funcionario del gobierno central). También asigne una tarjeta para las niñas, los niños y las personas jóvenes.
- Ponga una hoja grande de rotafolio en el suelo. Seleccione un número máximo de seis decisiones en las que las niñas y los niños quieren influir y que sean las más pertinentes para el programa que están evaluando. Ponga las tarjetas de manera horizontal y únalas a lo ancho de la parte superior del rotafolio.
- Ahora seleccione las primeras ocho partes interesadas que ejercen influencia en estas decisiones y póngalas de forma vertical al lado izquierdo del rotafolio, de modo que pueda crearse un “gráfico” con las decisiones en la parte superior y las personas al lado izquierdo. Recuerde también incluir niñas y niños en la lista.

- Ahora, el grupo de niñas, niños y jóvenes tendrá la oportunidad de analizar cada decisión y averiguar qué partes interesadas tienen actualmente “muchísima influencia” sobre las decisiones (pegatina verde), “cierta influencia” (pegatina amarilla) y “ninguna influencia” (pegatina roja).
- Explore un área de toma de decisiones a la vez. Las niñas y los niños debaten y deciden qué color de pegatina le asignarán a cada parte interesada en función del grado de influencia que tienen en esa decisión concreta. Luego explican sus razones para escoger el color que han elegido, y la persona que está a cargo de la evaluación anota las razones (por escrito o por medio de una grabación).
- En sesión plenaria, podrá explorar las opiniones de las niñas y los niños sobre el patrón de la toma de decisiones:
  - ¿En qué tipo de decisiones tienen las niñas y los niños cierto grado de influencia?
  - ¿En qué decisiones les gustaría a las niñas y los niños tener más influencia?  
¿Por qué?
  - ¿Existe alguna diferencia en la manera en que las niñas y los niños se involucran en las decisiones?
  - ¿Cómo influye la edad en la manera en que los diferentes grupos de niñas y niños participan en las decisiones?
  - ¿Qué ayuda a las niñas, los niños y las personas jóvenes a tomar decisiones eficaces?

### EJEMPLO DE GRÁFICO DE TOMA DE DECISIONES

Personas involucradas	Decisiones			
	Cuándo jugamos	Si continuamos asistiendo a la escuela	Qué tipo de trabajo hacemos	Cuándo nos casamos
Niña / niño				
Padre				
Madre				
Abuelas y abuelos				
Autoridad religiosa				
Docente				
Hermano mayor				



Si las niñas y los niños están familiarizados con los semáforos, puede explicarles la similitud de los colores de las pegatinas con los colores de las luces: rojo = alto = ninguna influencia; amarillo = cambio = cierta influencia; verde = siga = mucha influencia.

Este ejercicio es útil para generar datos iniciales sobre la medida en que las niñas y los niños (y otras personas clave en sus vidas) ejercen influencia en la toma de decisiones sobre los asuntos que les afectan. Si se revisa de manera periódica, podrá explorar en qué áreas de la toma de decisiones tienen más influencia comparado con las circunstancias previas; además, podrá averiguar cuáles han sido los aportes. ¿Hay cambios como resultado de la influencia creciente de las niñas y los niños en la toma de decisiones? Si es así, ¿cuáles son esos cambios?

“ Utilizamos el “gráfico de toma de decisiones” para identificar diez importantes áreas en las que nos gustaría tener influencia en la toma de decisiones, y diez en las que actualmente tenemos influencia en la toma de decisiones. Descubrimos que en todos los lugares donde hay parlamentos infantiles en funcionamiento, la infancia tiene cada vez más influencia en la toma de decisiones ”

(Niñas y niños de parlamentos infantiles de barrios, India)



## PUNTUACIÓN DE LA AUTOCONFIANZA (“ANTES DE” Y “DESPUÉS DE”)

Se puede sugerir al grupo de niñas, niños y jóvenes que le pongan una puntuación a los cambios relacionados con su nivel de autoconfianza antes de y después de su participación<sup>11</sup>; por ejemplo, en base a una escala del 1 al 5. A pesar de que la puntuación es subjetiva, el total de puntajes individuales de un gran número de niñas y niños que participan en el mismo proceso o en las mismas actividades puede generar datos útiles con relación a tendencias generales. El desglose de las puntuaciones dadas por las niñas y los niños en función de la edad, el género u otros factores también puede ayudar a identificar los grupos de niñas y niños cuya autoconfianza ha resultado más fortalecida y aquellos que menos se han beneficiado.

Los ejercicios de puntuación también pueden constituir un punto de partida útil para nuevos debates con niñas y niños dirigidos a identificar sus criterios a la hora de evaluar la autoconfianza. Puede pedirles que expliquen de qué manera identifican un aumento de la autoconfianza, y esto puede llevar a la identificación de indicadores concretos y medibles.



## CUESTIONARIO DE AUTOEVALUACIÓN SOBRE LA CALIDAD DE LA PARTICIPACIÓN INFANTIL

Durante la fase inicial de un programa, puede utilizar como cuestionario de autoevaluación los cuadros incluidos en el **Cuadernillo 3** (pág. 24), en que se describen nueve requisitos básicos para la participación eficaz y ética. Si fuera necesario, el cuestionario podrá adaptarse al contexto específico. El cuestionario de autoevaluación puede realizarse mediante entrevistas o debates de grupos de discusión para obtener conclusiones de las partes interesadas clave con relación a la calidad de la participación infantil durante la etapa inicial del programa. Para llenar los cuadros, puede reunirse información de distintas partes interesadas (ver **Cuadernillo 3**).

La autoevaluación de la calidad de la participación también puede realizarse por medio del método de ollas y piedras (ver pág. 39 de este cuadernillo).

# 4 HERRAMIENTAS PARA LA MEDICIÓN DEL ALCANCE DE LA PARTICIPACIÓN INFANTIL

Esta sección describe varias herramientas que podrá utilizar para reunir información dirigida a evaluar el alcance de la participación infantil (para más información y una descripción de indicadores para medir el alcance de la participación, ver págs. 3–15 del **Cuadernillo 3**). Entre las herramientas, que pueden combinarse de maneras creativas, se incluyen las siguientes:

- **Espaciograma: ¿cómo puedo participar?** Ver **Cuadernillo 2** (págs. 22–24).
- **Métodos de las pisadas (Hejje)**, que sirve para identificar los pasos clave que se han dado en la planificación y la implementación de un proyecto (ver pág. 25 de este cuadernillo)
- **Representación gráfica de la participación a través del ciclo de un programa o recorrido a través del ciclo de un proyecto** (ver págs. 27 y 30)
- **Evaluación en “H”** (ver pág. 32)
- **Entrevistas y debates de grupos de discusión** (ver pág. 45)
- **Cuestionarios o encuestas** (ver pág. 4)
- **Análisis en círculo** para explorar la inclusión y la exclusión (ver pág. 34)

Entre los métodos complementarios o alternativos especialmente adecuados para reunir información con niñas y niños más pequeños, u obtener información de este grupo, pueden mencionarse los siguientes:

- **Marionetas** (ver pág. 36)
- **Dibujos o pinturas** (ver pág. 37)
- **Juegos** (ver pág. 37)

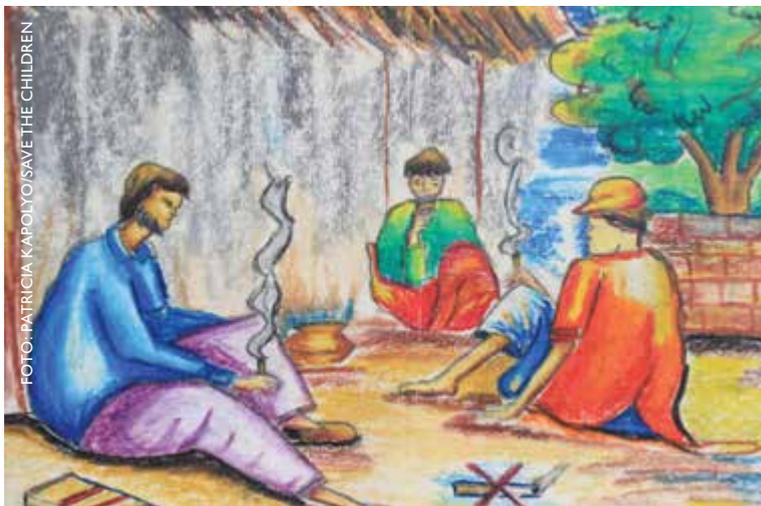


FOTO: PATRICIA KAPOLYO/SAVE THE CHILDREN

**Dibujo realizado por un niño en un centro para niñas y niños que trabajan, ubicado en Khulna, Bangladesh.**

## MÉTODO DE LAS PISADAS (HEJJE)

El método de las pisadas (también conocido como “Hejje”)<sup>12</sup> sirve para determinar los diversos pasos que se han dado para lograr un objetivo. Esta herramienta puede utilizarse tanto para planificar (mirar hacia adelante) como para monitorear (mirar hacia atrás).

La siguiente descripción demuestra cómo puede utilizarse esta actividad para identificar los pasos clave dados por las niñas y los niños con el fin de ayudarles a analizar el alcance de su participación en diferentes etapas del programa.



**45 – 60 minutos**

### RECURSOS

- papel de rotafolio
- tijeras
- notas autoadhesivas
- lapiceros y papel

### PROCEDIMIENTO

- Antes de realizar una introducción de la actividad a las niñas y los niños, corte un papel o diagrama en forma de pisada. Es posible que la herramienta requiera entre 10 y 15 pisadas de papel.
- Presente la actividad a las niñas y los niños. Pídeles que piensen en las razones por las cuales han participado en un programa específico. ¿Cuál es el principal objetivo del programa?
- Una vez que hayan decidido cuál es el objetivo, se le pide a una niña o un niño que lo escriba a modo de declaración en un trozo de papel. Esta hoja de papel se pone sobre la tierra, en un lugar lejos de donde se encuentran las niñas y los niños.
- El grupo de niñas y niños ahora tendrá que poner en el suelo las pisadas de papel una por una, cada una de las cuales corresponderá a una etapa del camino que deben seguir para alcanzar el objetivo. Pregúnteles qué pasos prácticos han tomado o en qué pasos han participado como parte de los esfuerzos dirigidos a cumplir el objetivo.
- Se pone la primera pisada de papel en la tierra. Una niña o un niño pone el pie sobre la pisada de papel. Este hecho representa la primera etapa hacia el logro del objetivo. Ahora, todo el grupo de niñas y niños debate sobre cuál fue este primer paso. ¿Cómo se involucraron por primera vez en este programa? ¿Qué fue lo primero que hicieron? A continuación, esta información se escribe en una hoja de papel y se pone junto a la primera pisada.
- Este ejercicio se repite hasta que se hayan concluido todas las etapas clave de la participación infantil y se hayan realizado las acciones dirigidas a alcanzar el objetivo.

- Se puede sugerir al grupo de niñas, niños y jóvenes que reflexione y analice los siguientes aspectos:
  - La medida en que participaron desde las primeras etapas (por ejemplo, ¿participaron las niñas y los niños en la identificación y la evaluación de los problemas o las preocupaciones? ¿Participaron las niñas y los niños en los debates y las decisiones sobre cómo resolver los problemas?)
  - ¿Qué grupos de niñas y niños participaron (en función del género, la edad o el origen)?
  - ¿Qué etapas de la actividad fueron las más difíciles o las más fáciles de superar? ¿Por qué?



Con el método de las pisadas (Hejje), dirigido a evaluar el alcance de la participación infantil, se logra que las niñas y los niños definan sus propias etapas de trabajo y ellos mismos evalúen el alcance de su participación. Esta actividad necesita modificarse para asegurar la inclusión de niñas y niños con discapacidades, aquellos que no saben leer y escribir y otros grupos marginados. Además, puede adaptarse en función de las necesidades locales utilizando hitos o solo números en lugar de pisadas de papel.

“ Esta actividad sirve para relatar un largo proceso y analizar la cantidad de trabajo que se ha realizado en la práctica. Esto puede ayudar a que las niñas y los niños tengan la sensación de haber logrado algo ”

(Miembro del personal de The Concerned for Working Children, India)



FOTO: DAN ALDER/SAVE THE CHILDREN

Taller para estudiantes de todo Colombia dirigido a debatir sobre los problemas en las escuelas.

## REPRESENTACIÓN GRÁFICA DE LA PARTICIPACIÓN A TRAVÉS DEL CICLO DE UN PROGRAMA

Esta herramienta de representación gráfica le permite analizar el alcance de la participación.<sup>13</sup> En cada etapa del ciclo del programa, las niñas, los niños y las personas jóvenes (y adultas) pueden analizar y determinar el nivel de participación infantil que ha habido (desde “ausencia de participación infantil”, “participación consultiva” y “participación colaborativa” hasta “participación dirigida por niñas y niños”). Si se dispone de tiempo y existe el interés, el grupo de niñas, niños y jóvenes también puede analizar y determinar la manera en que les gustaría participar en cada una de las etapas de planificación.



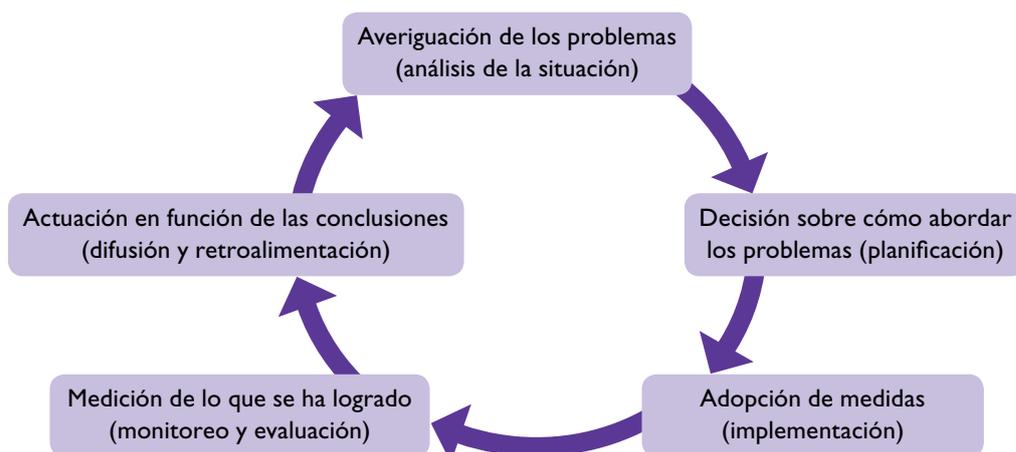
**90 – 120 minutos**

### RECURSOS

- papel de rotafolio y lapiceros
- notas autoadhesivas de dos colores
- dibujos a gran escala que representen los cuatro enfoques: el de “ausencia de participación infantil”, participación consultiva”, “participación colaborativa” y “participación dirigida por niñas y niños” (ver pág. 28)
- hojas grandes en que se representen las cinco etapas del ciclo del programa con el fin de recrear en la pared el diagrama que se incluye más adelante

### PROCEDIMIENTO

- Puede bien vincular esta actividad al método de las pisadas con el fin de averiguar cuál es la conexión entre los pasos identificados por el grupo de niñas, niños y jóvenes y las etapas clave del ciclo del programa, o bien realizar una introducción del ciclo del programa. Se puede solicitar al grupo de niñas, niños y jóvenes (u otras partes interesadas) que mencionen las principales etapas incluidas en un programa o proyecto. Registre las ideas y opiniones que se planteen. Realice una introducción de las principales etapas del ciclo del programa (ver a continuación).



- Explique que esta actividad permitirá a las niñas, los niños y las personas jóvenes (u otras partes interesadas) reflexionar sobre su participación y analizar el alcance de la participación infantil durante las diversas etapas del ciclo de un programa. Tendrán la oportunidad de explorar la manera en que se involucra a niñas, niños y jóvenes en cada una de las etapas.
- Ponga las imágenes visuales (del gráfico) y sus correspondientes palabras en una línea en el suelo: “ausencia de participación infantil”, “participación consultiva”, “participación colaborativa” y “participación dirigida por niñas y niños”. Analice con las niñas, los niños y las personas jóvenes (u otras partes interesadas) el significado de estos términos. Si cuenta con suficiente tiempo, pídale a las niñas y los niños que representen brevemente un juego de roles para ilustrar el significado de cada uno de estos términos.
  - **Ausencia de participación infantil** significa que no se habló con ninguna niña ni ningún niño, ni se les pidió su opinión.
  - **Participación consultiva** se refiere a que a las niñas y los niños se les consultó y se les pidió su opinión, pero no participaron en el diseño de la consulta.
  - **Participación colaborativa** implica que las niñas y los niños contribuyeron en el diseño de los métodos para el análisis de la situación, que se escuchó sus opiniones y que participaron en el análisis.
  - **Participación dirigida por niñas y niños** significa que la misma infancia inició, gestionó o dirigió el proceso (posiblemente con la ayuda de personas adultas).
- Recree el diagrama con un rotafolio en la pared con grandes enunciados para cada parte del ciclo del programa; y las columnas, con imágenes visuales para cada nivel de participación: “ausencia de participación infantil”, “participación consultiva”, “participación colaborativa” o “participación dirigida por niñas y niños”.

	<b>Ausencia de participación infantil</b> 	<b>Participación consultiva</b> 	<b>Participación colaborativa</b> 	<b>Participación dirigida por niñas y niños</b> 
Averiguación de los problemas (análisis de la situación)				
Decisión sobre cómo abordar los problemas (planificación)				
Adopción de medidas (implementación)				
Medición de lo que se ha logrado (monitoreo y evaluación)				
Actuación en función de las conclusiones (difusión y retroalimentación)				

- Explique que estos enunciados no están por orden de importancia o calidad. Es posible que a veces sea más importante para las niñas, los niños y la gente joven que se les consulte; en otros casos, es probable que prefieran colaborar con las personas adultas o, en otros, es posible que quieran iniciar o dirigir los procesos ellos mismos. Esto dependerá de cada contexto específico y de los intereses de las niñas, los niños y las personas jóvenes. Ellos deberán describir, por sí mismos, la manera en que participaron y analizar la importancia que tuvo su participación.
- Explique al grupo de niñas, niños y jóvenes (u otras partes interesadas) que van a reflexionar sobre cada una de las etapas del ciclo del programa con el fin de analizar e identificar: (a) en qué medida su participación fue significativa en cada etapa; y (b) cómo les gustaría participar.
- Para cada etapa del ciclo del programa, el grupo de niñas, niños y jóvenes deberá analizar su participación en el proyecto y registrar: (a) en una nota autoadhesiva amarilla, breves detalles sobre qué tipo de intervención tienen en esta etapa del ciclo del programa. Esta nota deberá pegarse en la sección que mejor refleje el grado de participación que ellos consideren que tuvo la infancia y la gente joven (ausencia de participación infantil, participación consultiva, participación colaborativa o participación dirigida por niñas y niños).
- Si se dispone de tiempo, el grupo de niñas, niños y jóvenes también puede analizar y registrar: (b) en una nota autoadhesiva verde, cómo les gustaría participar. Esta nota deberá ponerse en la sección que mejor refleje la manera en que preferirían participar.
- Repita este proceso para cada etapa del ciclo del programa.
- Al final, facilite un debate sobre las conclusiones clave:
  - ¿En qué partes del ciclo del programa tiene la infancia y la juventud la participación más significativa? ¿En qué partes tienen la participación menos significativa? ¿Cuáles son las razones?
  - Analice y tome notas con relación a qué niñas y niños participan. ¿Niñas o niños? ¿De qué grupos de edades? ¿De qué orígenes? ¿Participan niñas y niños con discapacidades?
  - ¿Cuáles son sus opiniones respecto a la importancia o pertinencia de la participación activa de la infancia en cada etapa del ciclo del programa? ¿Qué tipo de participación es la más significativa para la infancia en cada una de las etapas? ¿Por qué?
  - ¿Cuáles son sus ideas para fortalecer la participación infantil en alguna o todas las etapas del ciclo del programa?



Si es necesario, adapte las imágenes visuales y/o utilice palabras en el idioma local para cada etapa del ciclo del programa. Es posible que esta actividad también deba adaptarse para asegurar la inclusión de niñas y niños con discapacidades. En los debates de la sesión plenaria final, puede utilizarse una evaluación en “H” (ver la explicación de la herramienta más adelante) para reunir las conclusiones generales sobre los puntos fuertes y los puntos débiles de la participación infantil en cada etapa del ciclo del programa, así como las sugerencias planteadas por las niñas y los niños (u otras partes interesadas) sobre cómo mejorar este aspecto.



## RECORRIDO A TRAVÉS DEL CICLO DE UN PROYECTO

Esta actividad es una alternativa de la representación gráfica de la participación a través del ciclo del programa.

### PROCEDIMIENTO

- Ponga las palabras relacionadas con el alcance de la participación junto a una línea larga en el suelo:

**Ausencia de participación infantil**

**Participación consultiva**

**Participación colaborativa**

**Participación dirigida por niñas y niños**

También puede pedir a una niña, un niño o una persona adulta que realice un dibujo para que acompañe cada uno de estos enunciados.

- Presente cada una de las imágenes y palabras; y, con el fin de asegurar un entendimiento común, analice el significado de cada tipo de participación.
- Explique a las niñas y los niños (u otras partes interesadas) que tendrán la oportunidad de “recorrer” el ciclo del programa, con el objeto de analizar y determinar el grado de participación significativa que tuvieron las niñas y los niños en cada etapa: averiguación de los problemas; decisión sobre cómo abordar los problemas; adopción de medidas; medición de lo que se ha logrado; actuación en función de las conclusiones.
- Explique al grupo de niñas, niños y jóvenes que tendremos la oportunidad de “realizar un recorrido a través del ciclo del proyecto” para considerar la naturaleza de la participación infantil en cada etapa. Enfatice que no existen respuestas o posiciones correctas o incorrectas, ya que es posible que no siempre sea pertinente para la infancia participar o dirigir ciertos aspectos del proceso. Por consiguiente, es crucial que todos tengan una actitud abierta y estén dispuestos a reflexionar sobre la participación infantil, así como respecto a qué tipo de participación sería la más significativa y por qué.
- Comenzando con la etapa *averiguación de los problemas*, a cada niña y niño se le pide que se ponga de pie junto a la imagen que mejor represente el grado de participación que consideran que tuvieron en esta etapa las niñas y los niños (ellos mismos u otros). Por ejemplo, si participaron ellos mismos u otros grupos de niñas y niños; y, en el caso de que hayan participado ellos, ¿describirían el proceso como consultivo, colaborativo o iniciado o dirigido por la infancia? Tome nota del número de niñas y niños que están de pie junto a cada una de las imágenes visuales (y la proporción del grupo que representan).
- Una vez que las niñas y los niños han adoptado una posición, ubicándose junto a la imagen que ellos consideran que mejor representa el grado de participación infantil, pídale que compartan sus opiniones para explicar su posición y que aporten

pruebas. Después de escuchar las opiniones de los demás, puede ver si en el grupo de niñas y niños (u otras partes interesadas) hay alguien que quiera cambiar de posición. Vea si pueden lograr un consenso sobre dónde se posiciona el grupo de niñas y niños con relación a la etapa específica del ciclo del programa. Registre las posiciones finales de las niñas y los niños (así como las proporciones de niñas y niños en las diferentes posiciones) y sus opiniones respecto a la importancia de su participación. ¿Consideran que esta fue la forma más adecuada de participación o les hubiese gustado haber participado más, o menos? ¿Por qué?

- Registre la retroalimentación de las niñas y los niños y los ejemplos de pruebas en el cuadro grande que se ha puesto en la pared (y en la libreta de la persona encargada de la evaluación).
- Repita este proceso para cada etapa del ciclo del programa.
- Al final, facilite un debate sobre las conclusiones clave:
  - ¿En qué partes del ciclo del programa tiene la infancia el mayor grado de participación? ¿En qué partes tiene el menor grado de participación? ¿Por qué?
  - Analice y tome notas con relación a qué niñas y niños participan. ¿Niñas o niños? ¿De qué grupos de edades? ¿De qué orígenes? ¿Participan niñas y niños con discapacidades?
  - ¿Qué opinan respecto a la importancia o pertinencia de la participación activa de la infancia en cada etapa del ciclo del programa? ¿Qué tipo de participación es la más significativa para la infancia en las diferentes etapas del ciclo del programa? ¿Por qué?
  - ¿Qué ideas tienen para fortalecer la participación infantil en alguna o todas las etapas del ciclo del programa?



**Ilustración frontal realizada por niñas y niños para un ejercicio de cronología en el marco del proyecto Escuelas Seguras y de Calidad en La Dalia, Nicaragua.**

## EVALUACIÓN EN “H”

La evaluación en “H” es una herramienta muy sencilla que puede ser utilizada con y por niñas, niños, jóvenes y otras partes interesadas para explorar los puntos fuertes y los puntos débiles de la participación infantil, así como sugerencias para mejorarla. Con el propósito de reunir información para el cuadro que representa el “alcance” de la participación infantil, la herramienta puede centrarse en la participación de las niñas y los niños durante las distintas etapas del ciclo del programa y también pueden incorporarse los debates plenarios realizados en el marco de la actividad anterior.



**45 – 60 minutos**

### RECURSOS

- papel de rotafolio y lapiceros

### PROCEDIMIENTO

- Dibuje una letra H en el centro de una hoja grande de papel de rotafolio y escriba los siguientes encabezamientos:
  - Nombre del programa o proyecto
  - 😊 Puntos fuertes y resultados positivos
  - ☹️ Puntos débiles, desafíos y amenazas
  - 💡 Sugerencias sobre cómo mejorar

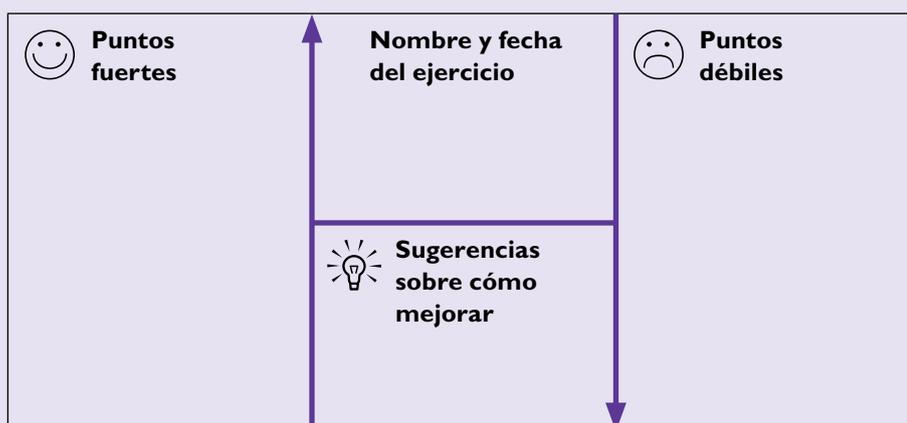
 <p><b>Puntos fuertes y resultados positivos</b></p>	<p><b>Nombre del programa o proyecto (fecha)</b></p>	 <p><b>Puntos débiles, desafíos y amenazas</b></p>
 <p><b>Sugerencias sobre cómo mejorar</b></p>		

- Pida al grupo de niñas y niños que pongan el nombre del programa o proyecto que se está evaluando en el panel central superior. Agregue la fecha, así como el número y el origen de los participantes en la evaluación en “H” (por ejemplo, cinco niños y seis niñas de 8 a 12 años de edad). En el espacio debajo del símbolo de la cara sonriente 😊, pídeles que reflexionen sobre todos los puntos fuertes con relación a las maneras en que las niñas y los niños (de diferentes edades o habilidades) han participado en las diversas etapas del ciclo del programa y que hagan un listado de estos puntos fuertes. Anímelos a analizar y compartir ejemplos de resultados positivos y a explicar por qué estos ejemplos representan puntos fuertes o resultados positivos.

- En el espacio debajo del símbolo de la cara triste 😞, pídeles que reflexionen sobre los puntos débiles, los desafíos o las amenazas con relación a las maneras en las que las niñas y los niños (de diferentes edades o habilidades) han participado en las diversas etapas del ciclo del programa y que hagan un listado de estos puntos débiles. Pídeles, así mismo, que expliquen sus razones por las que consideran que estos aspectos constituyen puntos débiles.
- En el espacio debajo del símbolo de la bombita de luz 💡, pídeles que propongan sugerencias sobre cómo lograr que la participación infantil sea más significativa e inclusiva en las diferentes etapas del ciclo del programa, y que hagan un listado de estas sugerencias.



La NCN de India modificó levemente el diagrama de la evaluación en “H”. Utilizó una flecha hacia arriba para indicar los puntos fuertes y una flecha hacia abajo para representar los puntos débiles:



**Un niño investigador de La Dalia, Nicaragua, lleva a cabo una entrevista sobre el respeto por los derechos de la infancia en las escuelas.**



FOTO: CESEMA

## ANÁLISIS EN CÍRCULO

El análisis en círculo es una herramienta que sirve para explorar los patrones de inclusión y exclusión. Puede ayudar a identificar qué grupos de niñas y niños (en función del género, la edad o el origen) intervienen más activamente en el proceso de participación y a qué grupos de niñas y niños se los excluye de la participación.



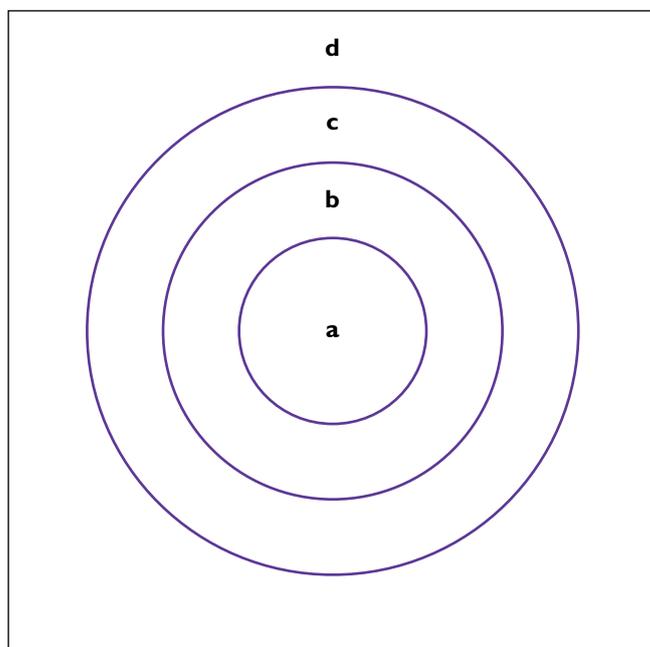
**45 – 60 minutos**

### RECURSOS

- papel de rotafolio
- lapiceros de diferentes colores
- pegatinas de diferentes colores

### PROCEDIMIENTO

- Realice una introducción del análisis en círculo y explique que este ejercicio ayudará al grupo de participantes a explorar los patrones de inclusión y exclusión en el ámbito del proceso de participación.
- Presente los distintos círculos y el significado de cada uno de ellos.



- a** intervienen de forma activa
- b** a veces intervienen y participan (pero no siempre)
- c** se mantienen al tanto, pero no intervienen
- d** se los excluye / no se llega a ellos durante el proceso de participación

- Con las niñas y los niños, identifique diferentes símbolos o colores que puedan utilizar niñas y niños de diversos grupos de edad (por ejemplo, menores de 8 años, de 8 a 12 años y de 13 a 18 años) y/o niñas y niños de distintos orígenes (por ejemplo, escolarizados, sin escolarizar, de ciertos grupos étnicos o con discapacidades).
- Entregue a cada niña y niño un lapicero o una pegatina del color que represente a su grupo en particular.

- Pida a cada niña y niño que ponga su pegatina o dibuje su símbolo en el círculo que considere que representa su nivel de participación.
- Una vez que todos han puesto su pegatina o han dibujado su símbolo, sugiera que reflexionen sobre los patrones de distribución:
  - ¿Qué niñas y niños se incluyen en el círculo del centro? ¿Qué significa participar? ¿De qué manera participan?
  - ¿Qué niñas y niños se incluyen en el círculo del medio? ¿Qué significa esto? ¿Por qué participan solo a veces? ¿Qué impide que participen más?
  - ¿Qué niñas y niños se incluyen en el círculo exterior? ¿Por qué? ¿Qué impide que participen?
  - ¿Hay niñas y niños que deciden no participar? Si es así, ¿por qué deciden no participar?
  - ¿Existen otros grupos de niñas y niños a quienes se excluye o a quienes que no se llega? Piense en las niñas y los niños que no están presentes en esta reunión. ¿Quiénes son? ¿Cuáles son sus géneros, edades y orígenes? ¿Se ha incluido a niñas y niños con discapacidades? ¿Existen otros grupos de niñas y niños a quienes se excluye con frecuencia o a quienes normalmente no se llega? ¿Quiénes son? ¿Por qué se los excluye o no se llega a ellos? ¿Qué puede hacerse para involucrarlos?
  - ¿Puede observar diferencias principales de género, edad u origen relacionadas con los grupos que participan de manera más activa? ¿O respecto a quienes se excluye más frecuentemente?
  - ¿Qué otros factores ayudan a que ciertos grupos de niñas y niños intervengan activamente en el proceso de participación y las iniciativas de colaboración?
  - ¿Qué puede hacerse para fortalecer los procesos de participación inclusiva?



Es posible que necesite tomar medidas adicionales para asegurar un entorno seguro para la infancia de los sectores más marginados de la sociedad, de modo que puedan expresarse y permitir que los planes de acción sensibles elaborados con y por jóvenes tengan en cuenta cualquier discriminación existente y promuevan más prácticas inclusivas.

“ El grupo de niñas y niños captó rápidamente el sentido de esta herramienta ya que entendieron que la distancia entre el círculo exterior y medio y el círculo del centro indicaba claramente el nivel de participación y no participación. Las niñas y los niños que al inicio respondieron que habían participado activamente en todos los ejercicios cambiaron su posición una vez que entendieron la dimensión de la participación activa y cómo se diferencia la participación activa de la simple participación. Consideraron que esta es una herramienta eficaz que cualquier persona podría utilizar fácilmente ”

(Miembro del personal de la NCN, India)



## MARIONETAS

Las marionetas constituyen una manera divertida de explorar las opiniones y experiencias de las niñas y los niños más pequeños sobre cómo participan actualmente en proyectos, lo cual puede generar conclusiones sobre el alcance, la calidad y los resultados de su participación. Al hablar por medio de marionetas, les resulta más fácil decir cosas que a veces no tienen la seguridad para decir directamente.



**15 – 30 minutos**

### RECURSOS

- Marionetas: lo ideal es que cuente con una serie de marionetas con el fin de que las niñas y los niños también puedan utilizarlas para realizar sus propias presentaciones. Si es necesario, pueden fabricarse con materiales fácilmente disponibles (como calcetines con ojos, boca y pelo dibujados).

### PROCEDIMIENTO

- Siéntese en un círculo con las marionetas, las niñas y los niños más pequeños.
- La marioneta se presenta: “Hola, niñas y niños; mi nombre es... (póngale un nombre local). Es un placer conocerlos y aprender más sobre el proyecto XXX gracias a ustedes. ¿Cómo se llaman? ...”
- Anímelos a decir sus nombres.
- La marioneta puede hacerles más preguntas sobre el proyecto... “Estoy aquí para aprender más sobre el proyecto XXX gracias a ti y a tus amigas y amigos” (incluya más información del contexto local sobre el proyecto, aportando ejemplos concretos...).
- Anime a las niñas y los niños a que le digan qué saben sobre el proyecto.
  - ¿Cuáles son las actividades que más les gustan de este proyecto? ¿Por qué?
  - ¿Hay alguna actividad que no les gustan? ¿Por qué?
- La marioneta luego puede explorar más sobre la manera en que las niñas y los niños se expresan y si las personas adultas los escuchan y cómo los escuchan:
  - En el proyecto, ¿quién decide qué actividades realizará el grupo de niñas y niños?
  - ¿Te preguntan alguna vez las personas adultas a ti o a tus amigas y amigos qué quieren hacer? ¿Cómo?
  - ¿Te preguntan alguna vez las personas adultas a ti o a tus amigas y amigos qué les gusta o les disgusta de las actividades?
  - ¿Cómo te sientes cuando las personas adultas te escuchan?
  - ¿Cómo te sientes cuando las personas adultas no te escuchan?
  - ¿Tienes alguna sugerencia para que las personas adultas te escuchan más?
- Puede entregarles las marionetas y, si lo desean, podrán utilizarlas para expresar qué les gusta hacer en el proyecto.

## DIBUJOS O PINTURAS

A las niñas y los niños más pequeños se les puede animar a que hagan dibujos de lugares donde ellos pueden hablar y las personas adultas los escuchan. Se les puede pedir que expliquen sus dibujos y sus significados.

**Una niña de doce años muestra un dibujo que ilustra su experiencia de tener que abandonar su hogar en Pakistán debido a las inundaciones.**



FOTO: FAUZAN IJAZAH/SAVE THE CHILDREN

## JUEGOS

Los juegos pueden ser diseñados para permitir a las niñas y los niños más pequeños que compartan sus opiniones y experiencias. Por ejemplo, el clásico juego Serpientes y Escaleras (o el Ludo) puede adaptarse para la infancia, con el fin de explorar cuándo tienen o no tienen oportunidades para expresar sus opiniones o participar en la toma de decisiones, o las cosas que favorecen y las que obstaculizan la participación infantil.

En el juego Serpientes y Escaleras, cuando una niña o un niño llega a una escalera, se le puede pedir que comparta una experiencia sobre cuándo y cómo pudo expresar su opinión y participar, o que comparta una idea sobre lo que le ayudaría a expresarse. Cuando llega a una serpiente, se le pide que comparta una experiencia sobre alguna ocasión en que no haya podido expresar su opinión, cuando no haya podido intervenir en la toma de decisiones sobre algo que era importante para la infancia, o sobre cosas que suponen un obstáculo para que pueda expresarse.

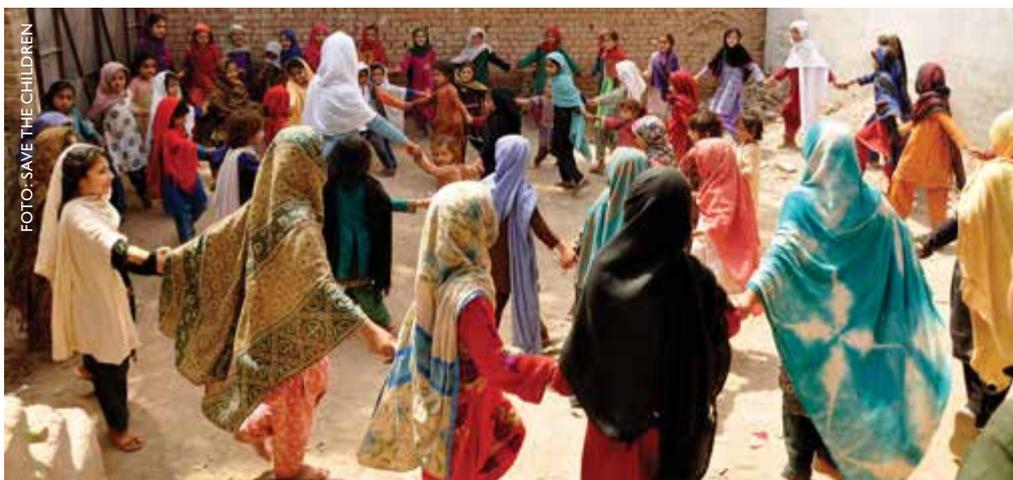


FOTO: SAVE THE CHILDREN

**Un espacio para niñas y niños desplazados en Peshawar, Pakistán.**

# 5 HERRAMIENTAS PARA LA MEDICIÓN DE LA CALIDAD DE LA PARTICIPACIÓN INFANTIL

Esta sección describe herramientas que podrá utilizar para reunir información sobre la calidad de la participación infantil (para más información y una descripción de indicadores para medir la calidad de la participación infantil, ver págs. 18–23 del **Cuadernillo 3**). Algunas de las herramientas clave son:

- **Método de ollas y piedras** para analizar y asignar una puntuación a cada requisito o norma de calidad (ver pág. 39)
- **Entrevistas y debates de grupos de discusión** sobre la calidad de la participación (ver págs. 1 y 6)
- **Autoevaluación por medio de debates de grupos de discusión** (ver pág. 23)
- **Cuestionarios o encuestas** sobre la calidad de la participación infantil (ver pág. 4)
- **Observaciones** (ver pág. 7)

Los siguientes constituyen métodos complementarios o alternativos para obtener información sobre la calidad de la participación infantil. La información puede obtenerse de las niñas y los niños más pequeños o en colaboración con ellos:

- **La alfombra mágica** (ver pág. 42)
- **Dibujos y pinturas** (ver pág. 43)
- **Recorridos dirigidos por niñas y niños** (ver pág. 43)
- **Juegos** (ver pág. 43)

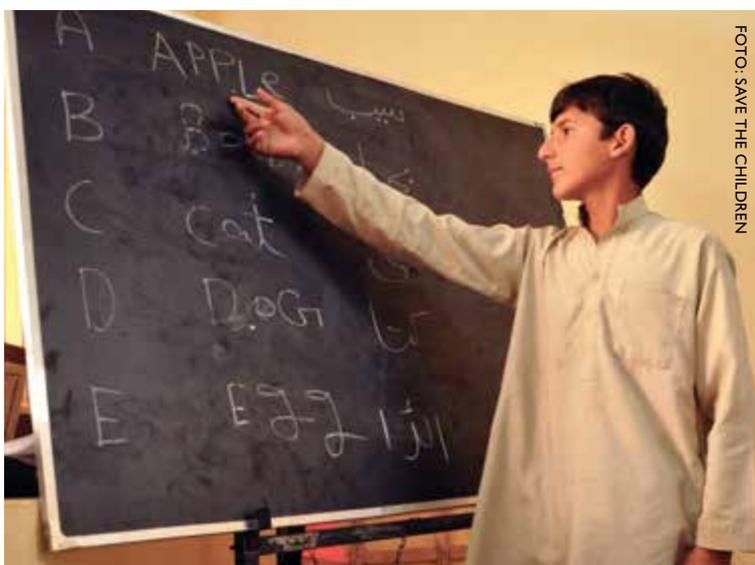


FOTO: SAVE THE CHILDREN

**Niño en un centro de aprendizaje temporal para niñas y niños desplazados en Peshawar, Pakistán.**

## MÉTODO DE OLLAS Y PIEDRAS

El método de ollas y piedras<sup>14</sup> es un juego que puede utilizarse para analizar y asignar una puntuación a la calidad del proceso de participación infantil. Permite a las niñas, los niños y la gente joven (y otros grupos) asignar una puntuación a los logros en el cumplimiento de los nueve “requisitos” para una participación eficaz y significativa. La actividad también propicia el intercambio de ideas sobre qué más puede hacerse para cumplir las normas de calidad.



**60 – 90 minutos**

### RECURSOS

- nueve ollas o cualquier tipo de contenedor pequeño que sea fácil de conseguir
- copias de los nueve requisitos traducidos a los idiomas locales
- un gran número de piedras, conchas, semillas o frijoles

### PROCEDIMIENTO

- Realice una introducción de la actividad de ollas y piedras que se utilizará para explorar la calidad del proceso de participación infantil.
- Explique cómo se han definido a nivel global los nueve *requisitos* para una participación eficaz y significativa en la Observación General sobre el Artículo 12 de la Convención de los Derechos del Niño de la ONU. Estos requisitos pueden utilizarse para monitorear, evaluar y mejorar la calidad de la participación infantil (para repasar los nueve requisitos, ver el **Cuadernillo 3**, págs. 18–22)
- El grupo de niñas, niños y jóvenes (o personas adultas) tendrá la oportunidad de explorar un requisito (una olla) a la vez. En su defecto, más adelante se incluye una variación de este enfoque, en el que tres grupos pequeños exploran cada uno de los tres requisitos básicos en más detalle y comparten sus resultados en sesión plenaria para averiguar si los demás están de acuerdo con su evaluación.
- Haga una introducción en pocas palabras sobre los nueve requisitos básicos, en que cada uno de ellos estará representado por una olla. Siempre que sea posible, reserve tiempo para realizar juegos de roles breves con y por el grupo de niñas, niños y jóvenes con el objeto de asegurar que exista un entendimiento común acerca de qué implica cada “requisito” en la práctica. La participación infantil debe ser:
  1. Transparente e informativa
  2. Voluntaria
  3. Respetuosa
  4. Pertinente
  5. Adecuada para la infancia
  6. Inclusiva
  7. Respaldada con capacitación
  8. Segura y consciente del riesgo
  9. Responsable

Para introducir el concepto de responsabilidad también puede mostrarse el siguiente video de corta duración, "The Global Children's Panel on ACCOUNTABILITY" (El Panel Mundial de la Infancia explica qué es la rendición de cuentas): <http://www.youtube.com/watch?v=hZpU5mc9fGo&feature=share&noredirect=1>



FOTO: SAVE THE CHILDREN

Un grupo de niñas y niños participan en la actividad de ollas y piedras en Nepal.

- Explique al grupo de participantes que cada uno recibirá un máximo de tres piedras por cada olla. Luego, se les pedirá que pongan 0, 1, 2 o 3 piedras por cada olla en su mano derecha para indicar la medida en que consideran que este requisito se cumple o no se cumple en su proyecto de participación. A continuación, se les pedirá que compartan sus opiniones y acuerden una puntuación global para cada uno de los requisitos.

<b>0 piedra</b> = Para nada	
<b>1 piedra</b> = Se conoce el requisito pero esto no se refleja en la práctica	
<b>2 piedras</b> = Se han hecho esfuerzos para cumplir el requisito pero no se cuenta con procedimientos	
<b>3 piedras</b> = El requisito se entiende, cumple y monitorea perfectamente	

- Para cada requisito, utilice las descripciones y los indicadores que contienen los cuadros incluidos en el **Cuadernillo 3** (págs. 24–28) para aclarar qué implica cada uno de ellos. Permita a las niñas y los niños que analicen su significado dentro del contexto local antes de asignar una puntuación con piedras a cada requisito.
- Es muy importante que cada participante reflexione seriamente sobre sus experiencias y que cada niña o niño (o persona adulta) tenga el derecho de compartir libremente sus opiniones y experiencias.
- Los participantes (ya sea en un solo grupo grande o en grupos más pequeños) deberán tener la oportunidad de explorar un requisito (una olla) a la vez.
- Anime a cada participante a que diga cuántas piedras considera personalmente que deberían ponerse en la olla. ¿Hasta qué punto se cumple el requisito en el programa o proyecto? Estimule un debate abierto entre las niñas y los niños (o personas adultas) con el fin de identificar y reconocer tanto los puntos débiles como los puntos fuertes. La persona que tome notas deberá intentar captar los principales puntos de discusión.
- Después de unos minutos de debate, pida a los participantes que decidan colectivamente el número de piedras que se pondrán en la olla. Deben dar buenas razones para su decisión final. Tome nota de la puntuación y las razones dadas.

- Si en la olla se ponen menos de tres piedras, también anime a los participantes a plantear ideas y sugerencias acerca de qué más debe hacerse para lograr que el requisito se cumpla. Registre todas las sugerencias que se planteen.
- Continúe con la siguiente olla y repita el proceso hasta que todos los requisitos hayan sido explorados.
- Al final, facilite un debate en sesión plenaria sobre qué requisitos se han cumplido (más o menos) y las respectivas razones. Anime al grupo de niñas, niños y jóvenes a que compartan cualquier otra idea sobre cómo aumentar la participación infantil eficaz y significativa.



Dependiendo del número de niñas y niños, u otras partes interesadas involucradas, es posible que sea más recomendable que en primer lugar se realice la actividad de ollas y piedras en grupos pequeños con niñas y niños con la misma edad, origen y género. Luego, cada grupo puede compartir sus resultados y acordar una puntuación colectiva. Puede registrarse cualquier diferencia de opinión que surja.

También podría crearse y ponerse en la pared un afiche de la escala de puntuación a modo de recordatorio.

Es probable que en ciertos contextos, algunos de los requisitos, como “la participación se respalda con capacitación para las personas adultas”, sean menos pertinentes para su puntuación por parte de las niñas y los niños. Por consiguiente, identifique aquellos requisitos que sean pertinentes para las niñas y los niños a la hora de asignar las puntuaciones, pero también asegúrese de que se obtengan puntuaciones para todos los requisitos básicos de las partes interesadas que correspondan.

**Grupo de trabajo paralelo para análisis más profundos:** otra manera de facilitar la actividad de ollas y piedras, que permite dedicar más tiempo para evaluar y asignar una puntuación a cada uno de los indicadores relacionados con los nueve requisitos básicos, es separar a los participantes (niñas, niños o personas adultos) en tres grupos. Cada grupo trabaja como un pequeño equipo para analizar y evaluar tres de los requisitos básicos. Por ejemplo, el grupo A evalúa los requisitos 1, 4 y 7; el grupo B, los requisitos 2, 5 y 8; y el grupo C, los requisitos 3, 6 y 9. Los grupos analizan y asignan una puntuación a cada indicador en relación a sus requisitos. A continuación, en sesión plenaria, cada grupo comparte los resultados de sus evaluaciones y los demás grupos los validan o sugieren cambios en cuanto a la puntuación.

“ El método de ollas y piedras es fácil de comprender, divertido y participativo. Nos gusta la manera en que se decide el número de frijoles. El uso repetido de este método nos permite ver el progreso en el tiempo en términos de la calidad de nuestra participación ”

(Jóvenes participantes en proyectos de Plan Togo)



## LA ALFOMBRA MÁGICA

La alfombra mágica es otra actividad que puede utilizarse para explorar la manera en que a las niñas y los niños más pequeños les gustaría ser escuchados e involucrarse en la toma de decisiones; también sirve para explorar hasta qué punto se los escucha o no se los escucha actualmente.



**30 – 45 minutos**

### RECURSOS

- una alfombra o algo que pueda utilizar como alfombra mágica

### PROCEDIMIENTO

- Pida a las niñas y los niños más pequeños que se sienten juntos en la alfombra. Explíqueles que esta es una alfombra mágica que va a viajar a un mundo donde las niñas y los niños pequeños hablan mucho sobre lo que ellos piensan y las personas adultas siempre los escuchan.
- Haga un ruido simulando un vuelo y agite la alfombra para ayudar a que las niñas y los niños se imaginen que están volando en una alfombra mágica.
- Explíqueles que su alfombra voladora ha aterrizado en una nueva tierra. Es posible que todo tenga la misma apariencia que cuando comenzaron el viaje, pero en esta tierra, las personas adultas siempre escuchan a las niñas y los niños pequeños.
- Ahora que ya se encuentran en la tierra donde las personas adultas siempre quieren escuchar a la infancia, a ellas les gustaría escuchar las opiniones de las niñas y los niños. Por ejemplo, en esta tierra hay una persona que se llama Señora Alegría (puede adaptar el nombre al contexto local). La Señora Alegría siempre anima a las niñas y los niños a expresarse y está dispuesta a escucharlos. A la Señora Alegría le gustaría saber:
  - ¿Cómo te sientes cuando las personas adultas te escuchan? (al igual que la Señora Alegría, que escucha a las niñas y los niños)
  - ¿Qué decisiones piensas que pueden tomar las niñas y los niños de tu edad? (por ejemplo, ¿puedes decidir qué juegos tú y tus amigas y amigos van a jugar?) ¿Puedes decidir qué ropa usar? ¿Qué otras cosas puedes decidir?
  - ¿Cómo deberían escuchar las personas adultas a las niñas y los niños pequeños, como tú, en la familia, el jardín infantil, la comunidad o el proyecto XXX? Por ejemplo, ¿qué puede hacer tu profesora para demostrar que escucha tus ideas?
  - ¿Tienes otra idea sobre la manera en que las personas adultas o tus hermanos o hermanas mayores pueden escucharte?
- Ahora, nuestra alfombra mágica nos va a llevar de regreso. Haga ruidos simulando un vuelo y agite la alfombra.
- Ahora estamos de regreso en nuestro mundo de origen.
  - ¿Es este un mundo donde se escucha a las niñas y los niños más pequeños? Si es así, ¿cómo? Si no es así, ¿por qué no?
  - Anímelos a que compartan sus opiniones y experiencias.

## DIBUJOS Y PINTURAS, RECORRIDOS DIRIGIDOS POR NIÑAS Y NIÑOS, Y JUEGOS

**Dibujos y pinturas:** a las niñas y los niños más pequeños se les puede animar a hacer dibujos sobre cómo las personas adultas “escuchan a las niñas y los niños” y cuáles son los beneficios de que los escuchen.

**Recorridos dirigidos por niñas y niños:** (ver pág. 14 de este cuadernillo) pueden incluir a niñas y niños pequeños (de 2 a 7 años), pero asegúrese de que vayan acompañados de niñas y niños mayores y/o personas adultas. Durante el recorrido dirigido por niñas y niños, se les puede hacer preguntas informales relacionadas con los requisitos básicos y la calidad de los procesos de participación. Por ejemplo, a las niñas y los niños más pequeños se les puede preguntar cómo participan en el proyecto de su zona. Se les puede hacer preguntas sobre la manera en que las personas adultas comparten información sobre ellos, les piden su opinión o escuchan sus opiniones. También se les puede preguntar sobre qué niñas y niños se incluyen o no se incluyen; acerca de si se sienten seguros o enfrentan algún peligro; y con relación a si las personas adultas comparten la retroalimentación con ellos.

**Juegos:** los juegos (como el de Serpientes y Escaleras o el Ludo) pueden adaptarse para permitir a las niñas y los niños más pequeños que compartan sus opiniones y experiencias sobre la calidad del proceso de participación (ser pág. 37 de este cuadernillo).



Una niña investigadora de La Dalia, Nicaragua, realiza un dibujo para compartir sus ideas sobre el respeto por los derechos de la infancia en la escuela.

# 6 HERRAMIENTAS PARA LA MEDICIÓN DE LOS RESULTADOS DE LA PARTICIPACIÓN INFANTIL

Esta sección describe herramientas que pueden utilizarse para reunir información sobre los resultados de la participación infantil (para más información y ejemplos de indicadores para medir los resultados de la participación infantil, ver cuadros en las págs. 29–34 del **Cuadernillo 3**) *Cada programa debería desarrollar sus propios indicadores específicos relacionados con los respectivos objetivos. Será necesario evaluar los resultados asociados con la participación infantil en función de estos objetivos originales.*

Herramientas para reunir información sobre los resultados de la participación infantil:

- **Entrevistas y debates de grupos de discusión** (ver pág. 45)
- **Representación gráfica del cuerpo (“antes de” y “después de”)** (ver pág. 45)
- **Semáforos rojo, amarillo y verde** (ver pág. 49)
- **Análisis de cambios de la infancia en contexto** (ver pág. 51)
- **Historias del cambio más significativo** con métodos creativos (ver pág. 54)
- **Puntuación de la autoconfianza (“antes de” y “después de”)** (ver pág. 22)
- **Gráfico de toma de decisiones** (ver pág. 20)
- **Monitoreo con cintas rojas** (ver pág. 57)
- **Observaciones** (ver pág. 7)
- **Seguimiento de la asistencia escolar** (ver pág. 58)
- **Análisis de datos secundarios** (ver pág. 60)

Métodos complementarios o alternativos para trabajar con niñas y niños pequeños con el fin de obtener información sobre los resultados de la participación infantil:

- **Marionetas u obras de teatro** (ver pág. 60)
- **Dibujos o pinturas** (ver pág. 61)
- **Creación de álbum de recortes** (ver pág. 61)

Al monitorear y evaluar los resultados, **es sumamente importante triangular datos obtenidos de diferentes fuentes y a través de diversos métodos.**

Además, siempre que sea posible, se recomienda comparar los resultados con los datos iniciales.

## ENTREVISTAS Y DEBATES DE GRUPOS DE DISCUSIÓN SOBRE RESULTADOS DE LA PARTICIPACIÓN

Los indicadores y las preguntas relacionadas con los resultados de la participación infantil dentro del plan de monitoreo y evaluación de su organización pueden adaptarse y utilizarse para entrevistas individuales o debates de grupos de discusión. Las preguntas deberán adaptarse al contexto del proyecto específico que se está monitoreando y evaluando. Una entrevista semiestructurada con preguntas abiertas puede ayudar a explorar y reunir información relacionada con las complejidades y los matices de la participación infantil.

## REPRESENTACIÓN GRÁFICA DEL CUERPO (“ANTES DE” Y “DESPUÉS DE”)

La representación gráfica del cuerpo puede utilizarse para explorar los cambios en las opiniones de las niñas y los niños antes y después de su participación en el programa. Esta herramienta es particularmente útil para medir los resultados del proceso, en especial cuando la información inicial ha sido recopilada al comienzo del programa (ver pág. 17 de este cuadernillo). Si no se ha recopilado información inicial, igualmente podrá sugerirse a las niñas y los niños que reflexionen sobre los cambios que se han producido como resultado de su participación “antes de” y “después de” la implementación del programa.



**60 – 90 minutos**

### **RECURSOS**

- hojas de papel tamaño A3 con un dibujo del contorno de un cuerpo (una por cada niña y niño)
- hoja de papel de rotafolio con un dibujo del contorno de un cuerpo
- lapiceros y lápices de cera de diferentes colores
- cinta adhesiva
- notas autoadhesivas

### **PROCEDIMIENTO**

- Realice una introducción del ejercicio de representación gráfica del cuerpo “antes de” y “después de” que permitirá a las niñas y los niños explorar, tanto de forma individual como colectiva, los cambios en sus vidas o en sus conocimientos, comportamientos o actitudes como resultado de su participación. Estos cambios pueden ser positivos o negativos, esperados o inesperados.

- Pida un voluntario para que se tienda sobre las hojas de papel con el fin de que pueda dibujar el contorno de su cuerpo. Dibuje el contorno del cuerpo con una tiza o lapiceros (¡de tinta no permanente!).
- Trace una línea vertical por el centro del cuerpo. Dígales que esta persona es una niña o un niño de la comunidad. El lado izquierdo representa a la niña o el niño ANTES DE su participación en el programa, mientras que el lado derecho representa a la niña o el niño DESPUÉS DE su participación en el programa (es decir, ahora).
- Explíqueles que al principio tendrán la oportunidad de analizar e ilustrar en sus propias representaciones gráficas del cuerpo los cambios que se presenten como producto de su participación; posteriormente, tendrán la oportunidad de traspasar sus conclusiones a la “gran representación gráfica del cuerpo” para compartir sus conclusiones y experiencias clave.
- Entregue a cada niña y niño una hoja de papel tamaño A3 con el dibujo de un contorno del cuerpo de una niña o un niño. En este dibujo también deberán trazar una línea vertical por el centro del cuerpo.
- Anime a cada niña y niño a que piense sobre los cambios que se han presentado como resultado de su participación. Una vez más, recuérdelos que pueden pensar y registrar tanto los cambios positivos como los negativos.
- Puede sugerirles que piensen sobre las partes del cuerpo con el fin de explorar y registrar en notas autoadhesivas los cambios que se han producido “antes de” y “después de”. Por ejemplo:
  - La cabeza: ¿Existen cambios en sus conocimientos? ¿O con relación a lo que piensan, lo que les preocupa o lo que les produce satisfacción? ¿Existen cambios en la opinión que tienen las personas adultas de la infancia?
  - Los ojos: ¿Existen cambios en la opinión que tienen de sí mismos, su familia, la comunidad o la escuela? ¿O en la opinión que las personas adultas tienen de la infancia?
  - Los oídos: ¿Existen cambios en la manera en que se los escucha? ¿O en la manera en que ellos escuchan a los demás? ¿O en cuanto a lo que escuchan?
  - La boca: ¿Existen cambios en la manera en que hablan? ¿O en la manera en que se comunican con sus pares, madres, padres, los docentes u otras personas? ¿Existen cambios en la manera en que las personas adultas les hablan?
  - Los hombros: ¿Existen cambios en cuanto a las responsabilidades asumidas por la infancia?
  - El corazón: ¿Existen cambios en la opinión que tienen de sí mismos? ¿O en sus actitudes hacia las demás personas? ¿O con relación a lo que sienten los demás – personas adultas, niñas y niños– por ellos? ¿O en cuanto a las actitudes de las demás personas hacia ellos?
  - El estómago: ¿Existen cambios en sus estómagos? ¿O en cuanto a lo que comen?
  - Las manos y los brazos: ¿Existen cambios en las actividades que realizan? ¿O en la manera en que utilizan sus manos o brazos? ¿O en la manera en que las personas adultas tratan a la infancia?
  - Los pies y las piernas: ¿Existen cambios en cuanto a los lugares adonde van? ¿O en lo que hacen con las piernas y los pies?
  - Pídales que piensen sobre otros cambios y que los representen...

- Déles tiempo para que dibujen o registren estos cambios mediante palabras o imágenes en notas autoadhesivas y las peguen en su representación gráfica del cuerpo.
- Al cabo de 20–25 minutos, reúna a las niñas y los niños, y pídales que compartan sus conclusiones individuales y las traspasen a la gran representación gráfica del cuerpo.
- Anímelos a que compartan algunos de los cambios que han registrado por cada parte del cuerpo, siempre que se sientan seguros y cómodos para hacerlo.
- Pídales que compartan cambios esperados e inesperados, positivos y negativos.  
**Asegúrese de que una de las personas del equipo de evaluación registre en detalle (pero de forma anónima) todas las opiniones de las niñas y los niños.**
- Por cada cambio que se mencione, intente hacerse una idea respecto a si solo parte del grupo lo considera un cambio propiamente dicho o un cambio temporal, o si es considerado un cambio significativo y sostenido por parte de un gran número de participantes.
- Pídale al grupo de niñas, niños y jóvenes que registren los cambios de manera visual o por escrito en la gran representación gráfica del cuerpo. Si es posible, utilice pegatinas de colores para indicar el número de niñas y niños que han experimentado cambios (verde = muchos; amarillo = algunos; rojo = pocos).
- En sesión plenaria, analice los siguientes interrogantes con las niñas y los niños:
  - ¿Cuáles son los cambios más significativos que han experimentado debido a su participación en el proceso y por qué?
  - ¿Existen diferencias en cuanto a los cambios experimentados por las niñas o los niños? ¿Y entre los cambios experimentados entre las niñas y los niños más grandes y aquellos experimentados por los más pequeños? ¿Existen diferencias en cuanto a los cambios experimentados por otros grupos de niñas y niños?
  - ¿Existen cambios temporales o de largo plazo? ¿Por qué?
- Si las niñas y los niños están dispuestos a compartir sus propias representaciones gráficas del cuerpo con las personas encargadas de la evaluación, consérvelas como fuente adicional de pruebas, y asegúrese de que cada una de ellas incluya datos como el género, la edad y el origen de la niña o el niño (si se prefiere, de forma anónima).



En el caso de que previamente se hubiera realizado la representación gráfica del cuerpo “antes de”, podrá compararla con los resultados “después de”.

Si trabaja con niñas y niños con discapacidades sensoriales, puede adaptar el ejercicio de representación gráfica del cuerpo. Por ejemplo, si trabaja con niñas y niños con discapacidades visuales, puede pegar un hilo alrededor del contorno para que puedan tocarlo; es posible que las personas jóvenes con dificultades para hablar, niñas y niños con parálisis cerebral, o niñas y niños sordos necesiten a una persona que les asista o traduzca para que puedan hacer sus contribuciones.

Después de este ejercicio, y si se dispone de tiempo, podrá utilizar algunas de las herramientas complementarias que se describen más adelante; por ejemplo, una obra de teatro para representar historias del cambio más significativo.

Nota: Si durante la representación gráfica del cuerpo, las niñas y los niños plantean una preocupación relacionada con la protección de la infancia, deberá asegurarse de que estas preocupaciones se analicen de manera confidencial con la niña o el niño –o el grupo de niñas y niños– pertinente y se le haga un seguimiento conforme a la política y los procedimientos de protección de la infancia de su organización.

“ Las niñas y los niños disfrutamos mucho con el proceso de representación gráfica del cuerpo. Al dividir el cuerpo con una línea vertical de arriba hacia abajo para representar la situación “antes de” y “después de” nuestra participación en los parlamentos infantiles, pudimos detectar las diversas mejoras con relación a nuestros pensamientos, nuestras visiones, lo que escuchamos, cómo nos comunicamos, nuestra salud, las actividades que realizamos, nuestro alcance, etc. que se han presentado como resultado de los parlamentos infantiles ”

(Niñas y niños de parlamentos infantiles de barrios, India)

## SEMÁFOROS ROJO, AMARILLO Y VERDE

Esta herramienta<sup>15</sup> es útil para monitorear y evaluar la eficacia y la implementación de una actividad o proyecto. Si se pone en práctica en el tiempo, puede servir para monitorear y evaluar los cambios. La herramienta funciona mejor con las niñas y los niños que participan en el proyecto en cuestión para explorar los resultados del proceso, o con grupos aleatorios de niñas y niños en la zona para explorar resultados externos.



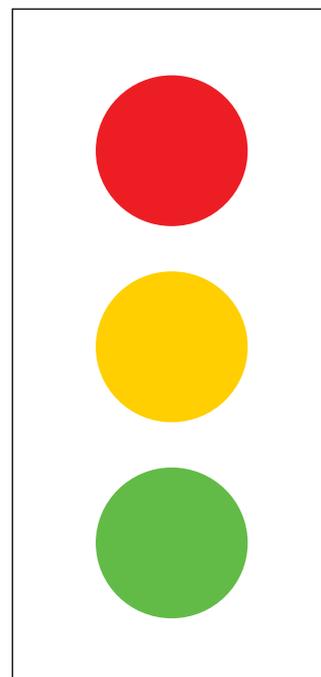
**45 – 60 minutos**

### RECURSOS

- papel de rotafolio
- marcadores o lápices de cera rojos, amarillos y verdes; en su defecto, puede utilizar papeles de colores
- notas autoadhesivas
- lapiceros
- cinta adhesiva

### PROCEDIMIENTO

- Dibuje y pinte en un rotafolio tres círculos: uno rojo, uno amarillo y uno verde, como se muestra en el diagrama a la derecha.
- Explique al grupo de niñas, niños y jóvenes que tendrán la oportunidad de monitorear y evaluar el progreso de su participación en un proyecto específico y la medida en que este proyecto está o no está propiciando cambios en cuanto a resultados para la infancia.
- Explíqueles el objetivo de los “semáforos” y los tres círculos de colores (rojo, amarillo y verde), y pídale que decidan qué color representa el progreso y los resultados del proyecto y por qué.
  - El **rojo** indica que el proyecto no está progresando bien (por ejemplo, que existe una participación limitada de niñas y niños o escasas mejoras como resultado de la participación infantil).
  - El **amarillo** refleja un progreso aceptable del proyecto, pero aún se puede mejorar.
  - El **verde** muestra que el proyecto está progresando bastante bien y que existen resultados positivos para la infancia como consecuencia de su participación.
- A las niñas y los niños se les facilitan notas autoadhesivas para que anoten sus razones, y luego las pongan en el círculo del color que mejor represente sus puntos de vista sobre el progreso y los resultados de la participación infantil.
- Mientras ponen sus notas autoadhesivas, se les pide que compartan sus razones con el grupo.





El facilitador deberá intentar que esta actividad se realice en grupos pequeños (por ejemplo, de cinco a ocho jóvenes) con el fin de estimular el intercambio activo de opiniones entre los miembros de un grupo. Además, la actividad deberá ser precedida por juegos para romper el hielo u otras actividades para crear un entorno abierto y seguro con el fin de que la infancia exprese sus opiniones libremente. Si no saben escribir, se les puede sugerir que compartan sus opiniones de forma oral. Cuando las niñas y los niños hayan decidido qué color del semáforo mejor representa sus opiniones, deberá animarlos a compartir sus razones. Los facilitadores deberán tener buenas habilidades para escuchar y sondear información.

“ La herramienta empodera a las niñas y los niños, y les brinda una oportunidad de dar su opinión sobre la manera en que se está implementando un proyecto o una actividad en concreto ”

(EveryChild, Malawi)

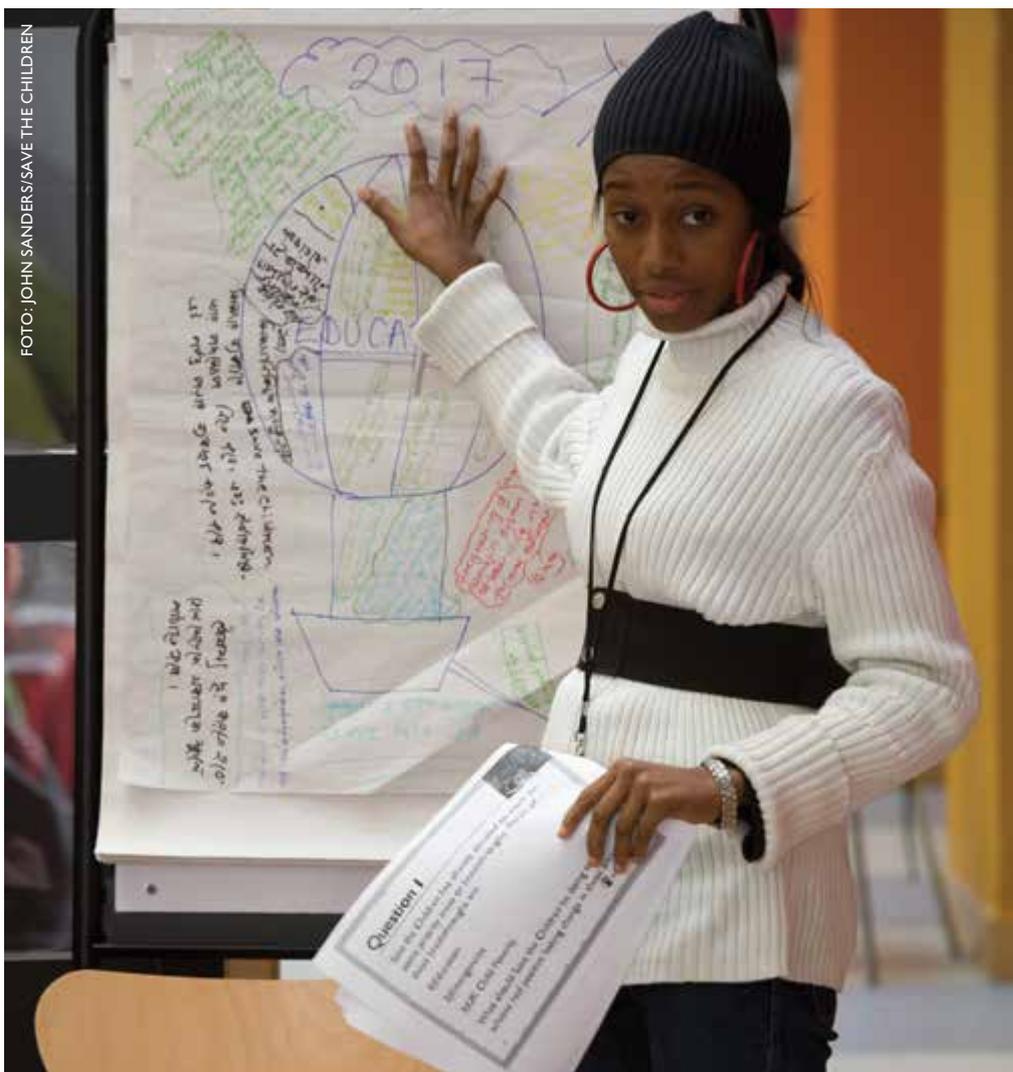


FOTO: JOHN SANDERS/SAVE THE CHILDREN

Taller para miembros del Panel Mundial de la Infancia de Save the Children.

## ANÁLISIS DE CAMBIOS DE LA INFANCIA EN CONTEXTO

Esta herramienta utiliza un diagrama visual de la infancia en el contexto de sus familias o cuidadores, la comunidad y los entornos subnacional, nacional, regional e internacional para ayudar a identificar los resultados asociados con la participación infantil.

La herramienta puede servir para reunir información de los resultados del comportamiento y las actitudes, así como de resultados externos más generales.



**60 – 120 minutos**

### RECURSOS

- papel de rotafolio
- lapiceros
- cinta adhesiva
- hojas de papel grandes impresas o dibujadas con una cara llorosa, una cara triste, una cara semisonriente y una cara sonriente.

### PROCEDIMIENTO

- Presente una de las imágenes visuales de la infancia en contexto, como se indica en el diagrama a continuación. Explique que las niñas y los niños existen dentro de un contexto más amplio. Pueden recibir influencia de sus familias o cuidadores, la comunidad, la escuela u otras instituciones locales. Además, las niñas y los niños también pueden influir en esos contextos. La infancia recibe, así mismo, influencia de los compromisos políticos, las decisiones públicas y las reformas legales o de políticas por medio de los procesos de gobernanza subnacionales o nacionales. Por su parte, las niñas y los niños también pueden influir en estos aspectos.



- Infórmeles que en esta actividad queremos identificar qué tipo de cambios o resultados logra la participación infantil a diferentes niveles:
  - en cada *niña o niño*
  - en *la familia* de la niña o el niño
  - en *la comunidad o las instituciones locales* de la niña o el niño; por ejemplo, la escuela o el club infantil
  - en *los procesos de gobernanza local, subnacional, nacional o regional*; por ejemplo, influencia en los cambios en materia del compromiso político con los derechos de la infancia, la asignación de presupuestos o reformas de prácticas o de políticas.
- Es importante que al principio se repasen los objetivos de la participación infantil en el programa. ¿Qué se proponía lograr o qué tipo de influencia quería ejercer el programa mediante la participación infantil? Escriba estos objetivos en notas autoadhesivas y póngalas en la sección correspondiente del diagrama visual. Por ejemplo, si un objetivo del programa es aumentar conciencia entre las madres y los padres con relación a los derechos de la infancia, con el fin de evitar que se golpee a las niñas y los niños, escríbalo en una nota autoadhesiva y póngala dentro del círculo “familia”. O, si uno de los objetivos del programa era que las niñas y los niños contribuyeran al desarrollo de la comunidad, póngalo en una nota autoadhesiva dentro del círculo “comunidad”.
- Considere el plan de monitoreo y evaluación de su organización, sus objetivos e indicadores; por ejemplo, a los representantes infantiles se los incluye en el comité de desarrollo del pueblo, o reducción de los índices de malos tratos de la infancia.
- Ahora explore los resultados que se han logrado con relación a estos objetivos. Ponga un gráfico a gran escala en la pared con cuatro columnas por cada uno de los posibles resultados generales: cara llorosa (“cambio negativo / perjuicios surgidos a raíz de la participación”), cara triste (“ausencia de cambios”), cara semisonriente (“ciertos cambios inmediatos o solo cambios en algunas partes interesadas”) y cara sonriente (“cambio significativo y sostenido, reconocido por niñas, niños y personas adultas”). Ver págs. 34–36 en **Cuadernillo 3**.

<p><b>Cambio negativo / perjuicios surgidos a raíz de la participación</b></p> 	<p><b>Ausencia de cambios</b></p> 	<p><b>Ciertos cambios inmediatos o solo cambios en algunas partes interesadas</b></p> 	<p><b>Cambios significativos y sostenidos, reconocidos por niñas, niños y personas adultas</b></p> 
--	---	---	--

- Explíqueles que es importante que las niñas, los niños y otras partes interesadas analicen los resultados y los cambios inesperados, tanto positivos como negativos, así como aquellos resultados esperados que surjan de los procesos de participación infantil. Por ejemplo, ¿ha habido resultados esperados o inesperados en alguno de los niveles mencionados?

- en las niñas y los niños
- en las madres, los padres y el personal
- en el nivel de conciencia de la comunidad local respecto a los derechos de la infancia
- en las instituciones y en el respeto por los derechos de la infancia; por ejemplo, en las escuelas, las ONG, las instituciones infantiles, los comités de desarrollo del pueblo, los clubes de niñas y niños, etc.
- en el compromiso político de respeto por los derechos de la infancia
- Por cada objetivo, estimule debates entre las niñas y los niños o entre otras partes interesadas en torno a si se han logrado o no se han logrado los resultados o cambios planeados. Decida qué columna representa mejor el nivel de los resultados.
- Analice y comparta pruebas para explicar las razones de la selección de la respectiva columna para cada uno de los objetivos. Puede hacerse un resumen de las pruebas compartidas en notas autoadhesivas. Una de las personas encargadas de la autoevaluación puede tomar notas más detalladas sobre las pruebas.
- Para cada uno de estos cambios, identifique nuevamente si se trata de un cambio experimentado solo por algunas partes interesadas o si constituye un cambio significativo y sostenido para muchas de ellas. Utilice la cara sonriente o triste, dependiendo de si el cambio es positivo o negativo.
- En sesión plenaria, podrá:
  - Utilizar el “termómetro para medir el cambio” (ver **Cuadernillo 4**, pág. 40) para tener una idea del número de niñas y niños que se ha beneficiado directa o indirectamente con el proceso de participación infantil. ¿Se han beneficiado solo las niñas y los niños que participaron activamente? ¿O se han beneficiado más niñas y niños? Si es así, ¿cómo? Considere qué otras pruebas puede reunir para demostrar estos cambios.
  - Determine qué niñas y niños se han beneficiado en mayor medida con el programa y qué niñas y niños son quienes menos se han beneficiado. Determine si se han beneficiado las niñas y los niños en mayor situación de marginación. Si no se han beneficiado, ¿qué otros pasos es necesario dar?
  - Determine qué objetivos han sido los más difíciles de alcanzar y qué más puede hacerse para ejercer influencia en ellos.



Si trabaja con niñas y niños que no viven con sus familias, puede adaptar los dibujos visuales e identificar qué grupo es el que se encuentra más cerca de ellos (por ejemplo, es posible que las niñas y los niños en situación de calle escojan el grupo en su misma situación; o que las niñas y los niños bajo tutela elijan cuidadores de su institución).

Después de este ejercicio, y si se dispone de tiempo, podrá utilizar algunas de las herramientas complementarias que se describen más adelante; por ejemplo, teatro, poesía, cuentos, dibujos y pinturas para representar historias del cambio más significativo.



## HISTORIAS DEL CAMBIO MÁS SIGNIFICATIVO

Los cambios significativos pueden ser compartidos por las niñas, los niños y las partes interesadas de manera regular por medio de cuentos, poesías, dibujos, pinturas, obras de teatro, diarios con fotos, canciones o marionetas que pueden filmarse. Las historias, los dibujos y las obras de teatro pueden resultar herramientas eficaces para reunir información sobre resultados relacionados con el comportamiento y las actitudes, y resultados externos más generales, ya sean positivos o negativos.



La duración de las actividades dependerá de cada una de ellas. Le sugerimos considerar la posibilidad de apoyar a las niñas y los niños para reunir historias de forma periódica sobre cambios significativos, y para presentarlas de maneras creativas a través de pinturas, poesías, fotografías u obras de teatro. Si es posible, lo ideal es permitirles a las niñas y los niños unas semanas para que puedan reunir y desarrollar de formas creativas sus historias del cambio más significativo.

### RECURSOS

Los materiales que utilizará dependerán del método creativo escogido. Le sugerimos disponer de: papel, pinturas, lápices de cera, arcilla, cámaras, libretas, lápices, gomas de borrar, lapiceros, etc.

### PROCEDIMIENTO

- Idealmente, esta herramienta puede utilizarse cada tres o seis meses con niñas, niños y jóvenes, así como con otras partes interesadas, tanto de forma individual como colectiva, con el fin de registrar historias del cambio más significativo como método continuo de monitoreo y evaluación.
- Tras los debates mediante el ejercicio de representación gráfica o el análisis de la infancia en contexto, puede animarse a las niñas y los niños u otras partes interesadas a que analicen, identifiquen y compartan lo que ellos consideran que es el cambio más significativo como resultado de la participación infantil y por qué piensan que este cambio es el más significativo. También se recomienda escuchar y anotar estas razones.
- Propóngales opciones de maneras creativas para relatar estas historias sobre cambios. Por ejemplo, pueden utilizar obras de teatro, canciones, poesías, pinturas, dibujos, esculturas, fotografías, ensayos o cartas.
- Siempre recuerde registrar las historias de las niñas y los niños del cambio más significativo con suficientes detalles, con el objeto de que constituyan pruebas sólidas y, por lo tanto, puedan ser validadas si fuera necesario. Registre datos sobre: qué ocurrió, dónde ocurrió, quién participó, cómo se produjo el cambio y qué pruebas hay del cambio que se presentó.

**Un grupo de niñas de San Lorenzo, Ecuador, en un taller sobre los derechos de la infancia.**



FOTO: EDGAR NARANJO Y MARUSKA BONILLA / SAVE THE CHILDREN

### **EJEMPLO DE UNA HISTORIA DEL CAMBIO MÁS SIGNIFICATIVO DE LA FUNDACIÓN YUPANA DE ECUADOR**

Esta historia fue aportada por una niña de 16 años de edad de Lago Agrio:

*“Un día, una amiga me invitó a participar en este grupo. Esto ocurrió hace dos años y medio, cuando se inició el proyecto. Al comienzo, me pregunté para qué iba a participar. Ahora, no tengo ninguna duda y no me arrepiento en absoluto. En realidad, me hubiera arrepentido si no hubiese participado.*

*En este espacio percibí la receptividad y la amabilidad de José y Yupana (los promotores), que nos escuchan con mucho afecto; ellos nos han prestado atención. He aprendido una enormidad; por ejemplo, cómo valorarme a mí misma en base a quién soy y cómo ser parte de un grupo... Antes, yo era sumamente tímida, pero ahora no me da miedo hablar en público y plantear mis exigencias... Siempre he tenido problemas en casa y continué teniéndolos. Mi madre y mi padre no se llevaban bien y peleaban mucho. Mi madre murió hace cinco meses y yo cuido a mi hermana, que tiene un año y cuatro meses de edad. La vida se volvió aún más difícil de lo que ya era, y si no hubiera sido por el grupo y por este apoyo, me hubiera derrumbado. Sobre todo, comprendí que soy un ser humano y que puedo hacer que mi voz sea escuchada. Yo tengo el derecho a ser escuchada y también tengo el derecho a sentirme bien...*

*Posteriormente, participé en este grupo para evaluar la participación y utilizamos muchas técnicas para entender y aprender sobre la participación: acerca de cómo tratar bien a la gente; acerca de cómo prevenir la violencia; acerca de que, como mujeres, podemos ganar nuestro espacio para el amor propio; que el amor entre adolescentes es tan bello y triste al mismo tiempo; acerca de cómo planificar proyectos para nosotros mismos e interactuar con las autoridades con el fin de exigir que nuestras propuestas sean implementadas; y cómo participar mejor. El arte, el teatro y la comunicación nos han permitido aprender mucho para poder expresarnos y exigir que se nos escuche, tanto como grupo como de manera individual”.*



Esta herramienta también puede adaptarse para explorar de forma regular historias del cambio más significativo con el fin de permitir a las niñas, los niños y otras partes interesadas que identifiquen y aborden mejor los desafíos más significativos que enfrentan. La recopilación de historias de la infancia sobre el cambio más significativo puede contribuir a la documentación dirigida por niñas y niños, así como a la cobertura en los medios de comunicación, tanto de la historia como del impacto de la participación infantil en programas y sus resultados.

Si las niñas y los niños plantean cualquier preocupación relacionada con la protección de la infancia durante el relato de sus historias, deberá asegurarse de que estas preocupaciones se analicen de manera confidencial con la niña o el niño –o grupo de niñas y niños– pertinente y se le haga un seguimiento conforme a la política y los procedimientos de protección de la infancia de su organización.

“ Nos gusta utilizar las historias de cambios significativos, ya que podemos escoger qué historias presentaremos. Las historias nos ayudan a pensar sobre las cosas que han cambiado y a expresarnos por medio de bosquejos, canciones o poemas. Compartir historias de cambios puede constituir una fuente de inspiración para las demás personas. La herramienta nos ayuda a considerar tanto los cambios negativos como los positivos. Es bueno que cualquier persona pueda contar su historia; es como un juego ”

(Jóvenes participantes en proyectos de Plan Togo)



Un equipo de niñas participa en un grupo de discusión como parte del proceso inicial de un proyecto de monitoreo y evaluación en San Ramón, Nicaragua.

## MONITOREO CON CINTAS ROJAS

Esta herramienta<sup>16</sup> ha sido desarrollada y utilizada por la infancia y la gente joven en pueblos de India como una manera de monitorear continuamente las medidas (o ausencia de medidas) adoptadas por las autoridades locales para abordar las preocupaciones que las niñas y los niños plantean. La herramienta también es útil para monitorear los resultados como consecuencia de la participación infantil y para ilustrar los cambios con relación a la rendición de cuentas de las personas adultas ante la infancia.



**10–15 minutos, una vez a la semana o al mes**

### RECURSOS

- cintas blancas y rojas

### PROCEDIMIENTO

- Cuando las niñas, los niños y las personas jóvenes hayan identificado y planteado preocupaciones clave que deban ser abordadas por las autoridades locales, atan una cinta roja alrededor de un árbol que esté a la vista de todo el pueblo para indicar que han planteado su preocupación a las autoridades competentes. Por cada una de las preocupaciones clave planteadas por la infancia, se ata una cinta roja alrededor del árbol. En la cinta puede anotarse la preocupación en cuestión (por ejemplo, matrimonio a edad temprana).
- El grupo de niñas, niños y jóvenes se reúne periódicamente para analizar y confirmar si las autoridades competentes han adoptado medidas para abordar sus preocupaciones.
- Si las autoridades locales adoptan medidas para abordar la preocupación planteada por las niñas y los niños, ellos sacan la cinta roja del árbol y la reemplazan con una cinta blanca. La cinta blanca significa que las autoridades han adoptado medidas para responder a la preocupación en cuestión. Al igual que con la cinta roja, en la cinta blanca las niñas y los niños también pueden escribir la preocupación que han abordado.



Esta herramienta de monitoreo continuo puede adaptarse para su uso en escuelas, ONG u otras instituciones que tienen la responsabilidad de hacer respetar los derechos de la infancia. Es probable que al comienzo sea necesario que las personas adultas y las autoridades locales competentes sean conscientes de cualquier riesgo que enfrente el grupo de niñas, niños y jóvenes de ser regañados o de sufrir abusos por utilizar este método, y que eviten estos riesgos.

Al utilizar este método, también es recomendable monitorear y documentar hasta qué punto las medidas adoptadas por las autoridades han tenido los resultados esperados. De lo contrario, puede ocurrir que se hayan adoptado las medidas, pero que no se haya hecho un seguimiento de los resultados reales. Es posible documentar lo que se ha hecho (los productos) y los resultados para las personas pertinentes (aquellas que se han beneficiado).



## SEGUIMIENTO DE LA ASISTENCIA ESCOLAR

Esta herramienta<sup>17</sup> puede ser utilizada por niñas, niños y jóvenes o por personas adultas en proyectos en los que el aumento de la asistencia escolar es uno de los resultados esperados de la participación infantil. La herramienta se utiliza a nivel de comunidad para monitorear si las niñas y los niños que participan en un proyecto asisten regularmente a la escuela y las razones de la inasistencia escolar. Las niñas y los niños (por ejemplo, miembros de clubes infantiles) y ONG que los apoyan o el funcionariado público pueden monitorear las principales razones de la inasistencia y pueden realizar un seguimiento con las niñas, los niños, las madres, los padres y las autoridades competentes para estimular la asistencia escolar continua.



**20 minutos** de manera regular (semanal o quincenalmente) en reuniones de grupos de niñas y niños de la comunidad. El seguimiento requerirá más tiempo si es necesario recopilar datos por medio de visitas domiciliarias.

### RECURSOS

- copias de la hoja de seguimiento de la asistencia (tamaño A3 o como gráfico: ver ejemplo más adelante)
- lapiceros de colores para llenar la hoja o gráfico

### PROCEDIMIENTO

- Prepare, imprima y reparta suficientes copias de la hoja de seguimiento de la asistencia a los miembros de un club o grupo infantil de la comunidad; ver ejemplo a continuación (o prepare la hoja de seguimiento de la asistencia como un gráfico a mayor escala para poner en la pared).

Registro de la asistencia escolar diaria gestionada por clubes de niñas y niños de la comunidad																								
Fecha: _____ Nombre del club: _____ Dirección: _____			Lista de control de la asistencia diaria Si los miembros no asisten a la escuela, seleccionar una de las razones de la siguiente lista: (a) enfermedad; (b) trabajo doméstico; (c) ritual o festival; (d) no pudo terminar la tarea; (e) la comida no estaba lista a tiempo; (f) tuvo que cuidar hermanas o hermanos más pequeños; (g) tuvo que realizar trabajo remunerado; (h) estuvo jugando; (i) se entretuvo en el camino; (j) no tenía ropa limpia o seca para la escuela; (k) no tenía libro de texto o lápices; (l) salió fuera del pueblo con su madre y su padre; (m) le desagradan o teme los castigos en la escuela; (n) otra razón.																	Leyenda Presente: utilizar un ✓ Ausente: utilizar la letra correspondiente a la razón				
N° de referencia	N°	Nombre de miembro del club	Clase / día	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Total de asistencias
1																								
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								

- Haga una lista de niñas y niños en edad escolar de la comunidad. También puede incluir el domicilio.
- Marque los fines de semana o días feriados en las columnas de cada uno de los días en la hoja de seguimiento.

- Ya sea por medio de reuniones de los clubes de niñas y niños o mediante visitas domiciliarias, pregunte a cada niña y niño si fue o no fue a clases los correspondientes días. Si ha asistido a clases, marque con una señal de visto bueno y si estuvo ausente, ponga la letra correspondiente conforme a la siguiente clasificación:  
(a) enfermedad; (b) trabajo doméstico; (c) ritual o festival; (d) no pudo terminar la tarea; (e) la comida no estaba lista a tiempo; (f) tuvo que cuidar hermanas o hermanos más pequeños; (g) tuvo que realizar trabajo remunerado; (h) estuvo jugando; (i) se entretuvo en el camino; (j) no tenía ropa limpia o seca para la escuela; (k) no tenía libro de texto o lápices; (l) salió fuera del pueblo con su madre y su padre; (m) le desagrada o teme los castigos en la escuela; (n) otra razón.
- Si una niña o un niño estuvo ausente un día específico, pídale las razones y ponga la letra que corresponda.
- Las niñas, los niños y las personas adultas pueden llevar a cabo un seguimiento posterior para fomentar la asistencia escolar.



Es importante que los datos sean recopilados periódicamente de forma semanal o quincenal, ya que de lo contrario, puede resultar difícil para las niñas y los niños recordar qué ocurrió durante los días previos. No obstante, esta frecuencia dependerá de la regularidad con que el club o grupo de niñas y niños organiza sus reuniones. Este formulario normalmente pueden llenarlo niñas y niños mayores de 9 años. Especialmente en la etapa inicial, es posible que puedan requerir la ayuda de personas adultas.

**Reflexiones sobre la utilización de la herramienta en Nepal:** es posible que haya niñas y niños que sientan vergüenza por no poder asistir periódicamente a la escuela. La presión positiva por parte de sus pares ayuda a que las niñas y los niños asistan regularmente a la escuela. Las niñas y los niños también pueden ayudar a realizar un seguimiento a sus pares en los casos en que salen rumbo a la escuela pero que no llegan, junto con las razones por las que no llegan.



FOTO: MATS LIGNELL/SAVE THE CHILDREN

**Miembro de un comité de protección de la infancia de una escuela (izquierda) en Jalalabad, Afganistán.**

## ANÁLISIS DE DATOS SECUNDARIOS

Como se ha explicado en el **Cuadernillo 4** (págs. 26–28) y previamente en este cuadernillo, es fundamental identificar y reunir análisis de datos secundarios pertinentes que podrán utilizarse para uniformar, triangular y validar las afirmaciones realizadas por niñas, niños o personas adultas.

## MARIONETAS U OBRAS DE TEATRO

Con las niñas y los niños más pequeños pueden utilizarse marionetas y obras de teatro para animarlos a informar sobre cualquier cambio en sus vidas (por ejemplo, en la familia, el jardín infantil, la escuela o la comunidad) desde que forman parte del proceso de participación.

**Actuación de un grupo de niñas y niños en un evento para celebrar el Día de la Salud de la Infancia en el condado de Kapoeta Norte, en Sudán del Sur.**



FOTO: JENN WARREN/SAVE THE CHILDREN



FOTO: MICHAEL TEWOLDE/SAVE THE CHILDREN

**Una pareja de niñas baila en un espacio para la infancia dentro de un campamento de refugiados en la Región Somalí de Etiopía.**

## DIBUJOS O PINTURAS

A las niñas y los niños más pequeños se les puede animar a realizar dibujos sobre sus vidas y acerca de las ventajas de formar parte del programa. Se les puede sugerir que expliquen lo que han dibujado y qué significa; además, se les puede hacer preguntas de sondeo para entender mejor tanto lo que ha cambiado como lo que no ha cambiado como resultado de la participación infantil en un proceso o proyecto.

## CREACIÓN DE ÁLBUM DE RECORTES

Se puede animar a las niñas y los niños a crear y llenar un álbum de recortes con dibujos, pinturas, fotografías y recortes de revistas, entre otros, con el fin de ilustrar sus opiniones del programa y los cambios clave que ha producido. Las preguntas de sondeo pueden dirigirse a explorar la manera en que las niñas y los niños han expresado sus opiniones y han participado en el programa, y si ha habido algún cambio, positivo o negativo, como consecuencia de su participación.



FOTO: PIERS BENATAR/SAVE THE CHILDREN

**Miembro del  
consejo infantil  
de un pueblo  
en el distrito de  
Lindi, Tanzania.**

# APÉNDICE: ACTIVIDADES PARA ROMPER EL HIELO Y DE ANIMACIÓN

Nota: le recomendamos crear e implementar actividades para romper el hielo y de animación que sean inclusivas con relación a las diferentes habilidades dentro del grupo de niñas y niños. Por ejemplo, si en el grupo hay niñas y niños ciegos, no escoja actividades para romper el hielo que incluyan materiales visuales o movimientos rápidos.



## **“ME GUSTA SER NIÑA/NIÑO/PERSONA ADULTA PORQUE... PERO SI FUERA UNA PERSONA ADULTA/UNA NIÑA/UN NIÑO, PODRÍA...”**

En grupos pequeños, cada niña, niño o persona adulta termina la frase. Comparta lo que se diga con el resto del grupo. Esta actividad puede ayudar a identificar las diferencias entre la adultez y la niñez, y las ventajas y desventajas de cada etapa.



## **GRUPOS DE RUIDOS DE ANIMALES**

A cada persona se le entrega un trozo de papel con una imagen o el nombre de un animal. Con los ojos cerrados, se pasean por la sala haciendo el ruido de su animal y forman grupos con las demás personas que hacen el mismo ruido de animal.



## **REPORTEROS**

Las niñas, los niños y las personas jóvenes forman parejas y se hacen preguntas para obtener datos de su interlocutor; que luego comparten con el grupo. Por ejemplo, el nombre de la persona, su propósito de asistir al taller, de dónde es, una actividad que le guste realizar, el tiempo durante el cual ha participado en su organización o un detalle que nadie sepa sobre ella.



## **PIEDRA, PAPEL O TIJERA**

Divida a los participantes en dos equipos. Cada equipo decide si serán piedra, papel o tijera. Cada equipo se enfrenta al contrario y muestra su símbolo. El papel derrota a la piedra; la piedra derrota a la tijera, y la tijera derrota al papel.



## **BLUSAS, VESTIDOS O CAMISAS<sup>18</sup>**

Esta es una actividad creativa que las niñas y los niños pueden aprovechar para internalizar y resumir conceptos clave. Las niñas y los niños reciben hojas de papel de gran tamaño, cinta adhesiva y lapiceros para hacer una blusa, un vestido o una camisa. Se les pide que diseñen la prenda con mensajes relacionados con los conceptos clave (por ejemplo, el alcance, la calidad y los resultados de la participación infantil). Finalmente, modelan sus diseños y ofrecen una breve presentación sobre el significado que tienen los conceptos clave para ellos.



## **ONOMATOPEYA<sup>19</sup>**

Facilite a los participantes papel, lápiz y lápices de cera, y pídeles que dibujen un animal que les guste o que conozcan. Luego, pídeles que hagan el sonido característico del animal que han dibujado e imiten su movimiento. La herramienta también



FOTO: ABIR ABDULLAH/SAVE THE CHILDREN

**Niños del distrito de Habiganj, en Bangladesh.**

puede utilizarse para formar grupos según el tipo de animal: gatos, perros, pájaros, ardillas, etc. Puede utilizarse con niñas y niños de todas las edades. El facilitador puede complementar la actividad con un cuento corto sobre los diferentes animales que han dibujado y cuando se mencione un animal específico, quienes han dibujado el animal imitan el sonido y el movimiento del animal.



### **EL BARCO SE HUNDE**

Las niñas y los niños se pasean por la sala cantando “el barco se hunde; oh, no; el barco se hunde”. Cuando una persona cante un número (3, 5, 6, etc.), tienen que formar un grupo (bote salvavidas) con un número de personas equivalente al número que se ha cantado.



### **EN LA RIBERA, EN LA LAGUNA**

Todo el grupo de niñas y niños se sienta de rodillas en un círculo. El suelo dentro del círculo representa una laguna. Cuando la persona encargada de coordinar el juego exclama: “¡En la laguna!”, tienen que poner las manos en el suelo. Cuando diga: “¡En la ribera!”, tienen que poner las manos en la rodilla. Los participantes tienen que hacer lo que la persona que coordina el juego diga, no lo que haga.



### **¿QUIÉN ES EL LÍDER?**

Todo el grupo de niñas y niños forma un círculo. A una niña o un niño se le pide que salga de la sala. El resto del grupo decide quién es el líder. Los participantes se pasean en círculo y copian los movimientos del líder. La niña o el niño que ha salido regresa a la sala y tiene tres oportunidades para identificar al líder.



### **PATO, PATO, GANSO**

Las niñas y los niños se sientan en círculo. Una niña o un niño camina alrededor del círculo, dando golpecitos en la cabeza a sus pares y diciendo “Pato” o “Ganso”. Si da un golpecito en la cabeza de una niña o un niño y dice “Pato”, esa niña o ese niño deberá permanecer sentado; pero si dice “Ganso”, ambos deberán dar una vuelta por fuera del círculo corriendo lo más rápido que puedan. Cuando el último que complete el círculo llega de regreso al lugar desde donde partió, es su turno para caminar alrededor del círculo, con lo cual comienza un nuevo juego.



### **CRUCE**

Las niñas y los niños forman un círculo de pie. La persona que coordina el juego menciona una categoría (por ejemplo, todos quienes lleven calcetines). Quienes entren en esta categoría, deberán cruzar a otro lugar del círculo. El último en cruzar se convierte en la persona que coordina el juego.



### **CALLE, NIÑA O NIÑO, CASA**

Las niñas y los niños forman grupos de tres. Dos integrantes de cada grupo se toman de la mano y forman una “casa”. El tercer integrante de cada grupo es la “niña” o el “niño” y se pone de pie dentro de la casa. Una persona que no forme parte de ningún grupo coordina el juego y exclama “¡Calle!”, “¡Niña o niño!” o “¡Casa!”. Si dice “Casa”, las niñas y los niños que forman la casa tienen que dispersarse y formar una nueva casa. Si dice “Niña o niño”, cada “niña” o “niño” tiene que encontrar una nueva casa. Si dice



FOTO: CESESMA

**Niñas que participan en un cuestionario de autoevaluación sobre calidad como parte del proceso inicial de un proyecto de monitoreo y evaluación en Waslala, Nicaragua.**

“Calle”, todo el grupo tiene que cambiar de posición. La persona que está coordinando el juego intenta unirse al grupo. El participante que se haya quedado sin grupo se convierte en la nueva persona que coordina el juego.



### **CUANDO SOPLA EL VIENTO**

Los participantes forman un círculo. Una persona exclama: “Cuando sopla el viento, todos quienes lleven calcetines deberán cambiar de lugar”. A continuación, se dan nuevas órdenes, como “Quienes tengan pelo negro”, etc. El juego destaca las cosas en común entre las niñas y los niños, y los participantes se mueven de un lugar a otro y renuevan sus energías.



### **SEVEN UP**

Las niñas y los niños forman un círculo. Una persona se pone la mano en el pecho y exclama “¡Uno!” Dependiendo de la dirección hacia la cual indica con los dedos –a la izquierda o a la derecha– la persona a su izquierda o a su derecha grita “¡Dos!” y apunta ya sea a la izquierda o a la derecha con la mano en el pecho. Esto continúa hasta “¡Seis!” Luego, para “¡Siete!”, la persona designada tiene que ponerse una mano en la cabeza, pero no dice nada. El juego continúa y quien cometa un error, lo abandona.



### **EL COCODRILO Y EL LEÓN**

Se dibuja un gran cuadrado en el suelo, que simboliza una laguna de cocodrilos. La zona alrededor de la laguna es territorio de leones. Los leones y los cocodrilos nunca atacan al mismo tiempo, de modo que cuando los participantes escuchan “¡León!”, deben dirigirse rápidamente a la laguna para evitar ser devorados por el león. Cuando escuchan “¡Cocodrilo!”, tienen que alejarse rápidamente de la laguna para evitar ser devorados por un cocodrilo. Seguir las reglas de este juego puede resultar complicado cuando las palabras “león” y “cocodrilo” se dicen rápidamente, una tras otra, y cuando el nombre de uno de los animales se repite.



### **LOTERÍA DEL CONOCIMIENTO<sup>20</sup>**

Este juego puede utilizarse para evaluar importantes aprendizajes o para comprender nuevos conceptos. Se utiliza un pequeño tambor giratorio (un recipiente o un sombrero) dentro del cual se ponen pequeños trozos de papel con preguntas. Los participantes mueven el pequeño tambor giratorio, sacan un trozo de papel y responden la pregunta.

# NOTAS

<sup>1</sup> Funky Dragon y Partnership Support Unit, *Children as Researchers: Resource pack* [Paquete de recursos para niñas y niños investigadores], 2012.

<sup>2</sup> L. Gosling y M. Edwards, *Toolkits: A practical guide to planning, monitoring, evaluation, and impact assessment* [Conjunto de herramientas: guía práctica para la planificación, el monitoreo, la evaluación y la valoración del impacto], Save the Children, 2003.

<sup>3</sup> Ibid.

<sup>4</sup> Ver J. Kitzinger, "The methodology of focus groups: the importance of interaction between research participants" [Metodología de los grupos de discusión: importancia de la interacción entre los participantes de una investigación], *Sociology of Health*, 1994, 16, 1, págs. 103–121.

<sup>5</sup> R. Chambers, "PRA Training Session" [Sesión de capacitación en evaluación rural participativa], *Participatory Monitoring and Evaluation Course* [Curso de Monitoreo y Evaluación Participativo], INTRAC, 1995.

<sup>6</sup> Ver C. O'Kane, "The development of participatory techniques: facilitating children's views about decisions which affect them" [Desarrollo de técnicas participativas: fomento de las opiniones de la infancia acerca de las decisiones que le afectan], en P. Christensen y A. James (eds.) *Research with Children: Perspectives and practices. Second edition* [Investigación con niñas y niños: perspectivas y prácticas. Segunda edición], 2008.

<sup>7</sup> Ver R. Davies y J. Dart, *The Most Significant Change (MSC) Technique: A guide to its use* [Técnica del cambio más significativo: guía para su utilización], 2005, [http://www.mande.co.uk/docs/MSC\\_Guide.htm](http://www.mande.co.uk/docs/MSC_Guide.htm)

<sup>8</sup> Ibid.

<sup>9</sup> La adaptación del "recorrido virtual dirigido por niñas y niños" fue realizada por profesionales de las Redes Infantiles de Barrios de India.

<sup>10</sup> Esta herramienta fue aportada por Plan Guatemala. El "comal" es una sartén de greda plana que se utiliza para cocinar tortillas de maíz.

<sup>11</sup> Ver J. Theis, *Evaluating Children's Participation* [Evaluación de la participación infantil], 2003.

<sup>12</sup> Esta herramienta fue desarrollada y aportada por The Concerned for Working Children, India.

<sup>13</sup> Sería recomendable que la actividad se pusiera en práctica, en primer lugar, con el personal y a continuación, con las niñas y los niños para explorar las similitudes y diferencias en relación con sus perspectivas, así como las razones de estas similitudes y diferencias.

<sup>14</sup> Esta herramienta ha sido actualizada en base a la valiosa retroalimentación recibida de jóvenes que participaron en Plan Togo y otros proyectos pilotos.

<sup>15</sup> Esta herramienta fue desarrollada y aportada por EveryChild Malawi.

<sup>16</sup> Esta herramienta fue desarrollada y aportada por un grupo de niñas y niños organizados y apoyados por The Concerned for Working Children, India.

<sup>17</sup> Esta herramienta fue desarrollada y aportada por Save the Children, ONG colaboradoras y clubes de niñas y niños en Nepal.

<sup>18</sup> Esta herramienta fue aportada por Plan Guatemala.

<sup>19</sup> Esta herramienta fue aportada por Plan Guatemala.

<sup>20</sup> Aportada por Plan Guatemala.

# CONJUNTO DE HERRAMIENTAS PARA EL MONITOREO Y LA EVALUACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN INFANTIL

CUADERNILLO

5

Herramientas para el monitoreo y la evaluación de la participación infantil

El presente conjunto de herramientas ofrece un análisis sobre cómo monitorear y evaluar la participación infantil en los programas, las comunidades y la sociedad en general. Está dirigido a profesionales, niñas y niños que colaboran en programas participativos, así como a gobiernos, organizaciones no gubernamentales, la sociedad civil y organizaciones de niñas y niños que desean evaluar y fortalecer la participación infantil en la sociedad.

El conjunto de herramientas consta de seis cuadernillos:

**Cuadernillo 1: Introducción.** Incluye una visión general de la participación infantil, una explicación de cómo fue creado el conjunto de herramientas y una breve guía para el monitoreo y la evaluación.

**Cuadernillo 2: Medición de la creación de un entorno participativo y respetuoso para la infancia.** Contiene un marco y herramientas prácticas para medir la participación de las niñas y los niños en sus comunidades y la sociedad.

**Cuadernillo 3: Medición del alcance, la calidad y los resultados de la participación infantil.** Ofrece un marco conceptual para la participación infantil y presenta una serie de puntos de referencia y cuadros para medir la participación infantil.

**Cuadernillo 4: Guía de diez pasos para el monitoreo y la evaluación de la participación infantil,** con la participación de niñas, niños, jóvenes y personas adultas en el proceso. Incluye orientación en la identificación de objetivos e indicadores del progreso, recogida sistemática de datos, documentación de actividades y análisis de conclusiones.

**Cuadernillo 5: Herramientas para el monitoreo y la evaluación de la participación infantil.** Ofrece diversas herramientas que pueden utilizarse con niñas, niños y jóvenes, así como con otras partes interesadas.

**Cuadernillo 6: Experiencias, consejos y recomendaciones de niñas, niños y jóvenes,** elaborado por jóvenes que han participado en la puesta a prueba del conjunto de herramientas. Este cuadernillo consta de dos guías separadas: la primera, dirigida a personas adultas y la segunda, a niñas, niños y jóvenes.

FOTO DE PORTADA: KEN HERMANN/SAVE THE CHILDREN

